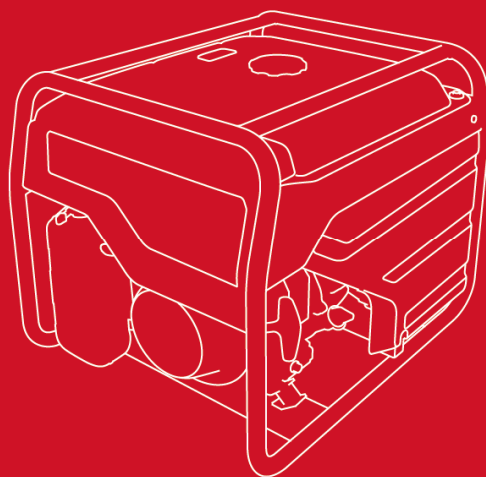




Aggregaatti

EG3600CL • EG4500CL • EG5500CL

Käyttöohjekirja



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY



Honda aggregaatin EG3600CL, EG4500CL ja EG5500CL käyttöohjekirja. Alkuperäisen ohjeen käännös.

Kiitämme Sinua Honda aggregaatin valinnasta.

Tämä ohjekirja sisältää Honda aggregaatin EG3600CL, EG4500CL ja EG5500CL käyttö- ja huolto-ohjeita.

Kaikki tämän julkaisun tiedot perustuvat tuoreimpiin painatushetkellä käytössä olleisiin tietoihin.

Honda Motor Co., Ltd. pidättää oikeuden muutoksiin milloin tahansa ilmoituksetta ja ilman minkäänlaisia velvoitteita

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Tätä ohjekirjaa tulee pitää aggregaatin kiinteänä osana, ja se tulee luovuttaa myytäessä yhdessä aggregaatin kanssa.

Erytisen tärkeät tiedot ja merkinnät turvallisuusohjeista ovat tässä ohjekirjassa merkitty seuraavin sanoin ja symbolein.

VAARA! Varoittaa vakavasta henkilön loukkaantumis- tai kuoleman vaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta henkilöön tai laitteistoon kohdistuvasta vahingonvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

HUOM! Antaa hyödyllistä tietoa.

Mikäli ilmenee ongelmia, tai jos Sinulla on kysyttävää aggregaattisi käytöstä ja huollosta, ota yhteys Honda edustajaasi.

VAROITUS! Honda aggregaatit on suunniteltu turvallisiksi ja luotettaviksi kun niitä käytetään ohjekirjan mukaisesti. Ennen kuin käytät aggregaattia, lue ohjekirja huolella. Ohjekirjan lukematta jättäminen voi johtaa henkilöiden loukkaantumiseen tai laitteiden vahingoittumiseen.

Kuvaukset tässä kirjassa perustuu pääosin tyyppiin: BT.

- Kuvaukset saattavat poiketa tyypeittäin.



"e-SPEC" merkki symboloi vastuullisesta, ympäristöystävällisestä teknologiasta joita Honda tuotteet edustavat, ja sisältää meidän tahtoa suojella luonto tuleville sukupolville.

Honda Motor Co.Ltd. 2011
Kaikki oikeudet pidätetään.

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

1. TURVALLISUUSOHJEISTUS	<u>3</u>
2. TURVATARROJEN SIJAINTI	<u>5</u>
CE merkin ja melumerkintöjen sijainnit	<u>7</u>
3. KOMPONENTTIEN TUNNISTUS	<u>8</u>
4. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ	<u>13</u>
5. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	<u>16</u>
6. AGGREGAATIN KÄYTTÖ	<u>18</u>
7. MOOTTORIN SAMMUTUS	<u>22</u>
8. HUOLTO	<u>23</u>
9. KULJETTAMINEN/VARASTOINTI	<u>27</u>
10. VIANETSINTÄ	<u>29</u>
11. TEKNISET TIEDOT	<u>31</u>
12. OSASARJOJEN KIINNITYS	<u>33</u>
13. KYTKENTÄKAAVIO	<u>35</u>

Merkittävimpien Honda maahantuojien osoitteet ja EU yhdenmukaisuusilmoituksen kuvaus löytyvät kirjan takaosasta.

1. TURVALLISUUSOHJEISTUS

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

Honda-aggregaatit on suunniteltu käytettäväksi sellaisten sähkölaitteiden kanssa, jotka toimivat sopivalla virtamäärällä. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa käyttäjänloukkaantumisen tai vahingoittaa aggregaattia tai muuta omaisuutta. Useimmat loukkaantumiset tai omaisuusvahingot voidaan välttää, jos noudatat tässä ohjekirjassa sekä itse aggregaatissa olevia ohjeita. Alla on käsitelty yleisimmät vaarat sekä keinot, joilla voit suojata itsesi ja muut niitä vastaan.

Älä koskaan yritä muuttaa aggregaatin rakennetta. Se voi aiheuttaa onnettomuuden sekä vahingoittaa aggregaattia ja sähkölaitteita.

- Älä kiinnitä äänenvaimentimeen jatkopalaa.
- Älä muokkaa imu-ilmajärjestelmää.
- Älä säädä keskipakosäädintä.
- Älä irrota ohjauspaneelia äläkä muuta sen johdotusta.

Käyttäjän vastuu

Selvitä, miten aggregaatin voi pysäyttää nopeasti hätätilanteessa.

Tutustu kaikkien aggregaatin hallintalaitteiden, pistorasioiden ja liitäntöjen käyttöön.

Varmista, että kaikki aggregaatin käyttäjät saavat riittävän opastuksen sen käytöstä.

Älä anna lasten käyttää aggregaattia ilman aikuisten valvontaa.

Noudata tässä ohjekirjassa olevia aggregaatin käyttö- ja huolto-ohjeita. Ohjeiden huomiotta jättäminen tai niiden huolimaton noudattaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai muun onnettomuuden, ja pakokaasupäästön laatu voi heikentyä.

Aseta aggregaatti tasaiselle alustalle ennen käyttöä.

Älä käytä aggregaattia, jos jokin sen kate on poistettu. Kätesi tai jalkasi voi juuttua aggregaattiin ja siitä voi seurata onnettomuus.

Valtuutetusta Honda huollosta saat tietoa niistä aggregaatin purkamis- ja huoltotoimenpiteistä, joita tämä ohjekirja ei kata.

Hiilimonoksidi- eli häkävaroitus

Pakokaasu sisältää häkää, joka on väritön ja hajuton myrkkyykaasu. Pakokaasun hengittäminen voi aiheuttaa tajuttomuutta ja saattaa johtaa kuolemaan.

Jos aggregaattia käytetään suljetulla tai edes osittain rajatulla alueella, hengittämässäsi ilmassa voi olla vaarallinen määrä pakokaasua

Älä koskaan käytä aggregaattia autotallin tai talon sisällä tai avoimien ikkunoiden tai ovien lähistöllä.

Sähköiskuvaarat

Aggregaatin tuottama sähkövirta riittää aiheuttamaan vakavan sähköiskun, jos sitä käytetään väärin.

Aggregaatin tai sähkölaitteen käyttäminen kosteissa olosuhteissa, kuten vesi- tai lumisateessa tai uima-altaan tai sprinklerijärjestelmän lähellä, voi johtaa sähköiskuun. Se voi myös seurata, jos käsittelet laitetta märin käsin. Pidä aggregaatti kuivana.

Jos aggregaattia säilytetään ulkotiloissa ilman sääsuojausta, tarkista kaikki ohjauspaneelin sähköiset komponentit ennen jokaista käyttökertaa. Kosteus tai jää voi aiheuttaa sähköisissä komponenteissa häiriön tai oikosulun, joka puolestaan voi johtaa sähköiskuun.

Jos saat sähköiskun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin ja hakeudu asianmukaiseen hoitoon

Älä yhdistä laitetta rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei pätevä sähköasentaja ole asentanut siihen erotuskytkintä.

Tulipalo- ja palovammavaarat

Älä käytä aggregaattia alueilla, joissa paloriski on korkea.

Asennettaessa laite tuuletettuun tilaan tulee noudattaa palo- ja räjähdysuojauksen osalta lisävaatimuksia.

Pakokaasujärjestelmän kuumuus riittää sytyttämään tietyt materiaalit.

- Pidä aggregaatti vähintään 1 metrin etäisyydellä rakennusten seinistä ja muista laitteista käytön aikana.
- Älä sulje aggregaattia rakenteen sisään.
- Pidä palavat materiaalit erillään aggregaatista.

Tietyt polttomoottorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Huomioi aggregaatissa olevat varoitukset.

Äänenvaimennin kuumenee huomattavasti käytön aikana ja pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen. Varo koskettamasta äänenvaimenninta, kun se on kuuma. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin varastoit aggregaatin sisätiloihin.

Jos tulipalo syttyy, älä yritä sammuttaa sitä kaatamalla vettä suoraan aggregaatin päälle. Käytä sähkö- tai öljypalon sammuttamiseen suunniteltua sammutinta.

Jos hengität aggregaatista syntyneen tulipalon savua, ota yhteys lääkäriin ja hakeudu välittömästi asianmukaiseen hoitoon.

Tankkaa varovasti

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja bensiinihöyryt voivat räjähtää. Anna moottorin jäähtyä ennen tankkaamista, jos aggregaatti on ollut käytössä.

Tankkaa vain ulkotiloissa, hyvin tuuletetulla alueella ja moottori sammutettuna.

Älä ylitäytä polttoainesäiliötä.

Älä koskaan tupakoi bensiinin läheisyydessä ja pidä muut sytytyslähteet erillään.

Säilytä bensiini aina hyväksytyssä astiassa.

Varmista, että kaikki polttoaineroiskeet on pyyhitty pois ennen moottorin käynnistämistä.

Hävittäminen

Jotta ympäristö ei kuormitu tarpeettomasti, älä hävitä aggregaattia, akkua, moottoriöljyä jne. sekajätteen sekaan. Noudata paikallisia lakeja ja säädöksiä tai ota yhteyttä valtuutettuun Honda-aggregaattien jälleenmyyjään, jotta voit hävittää nämä osat.

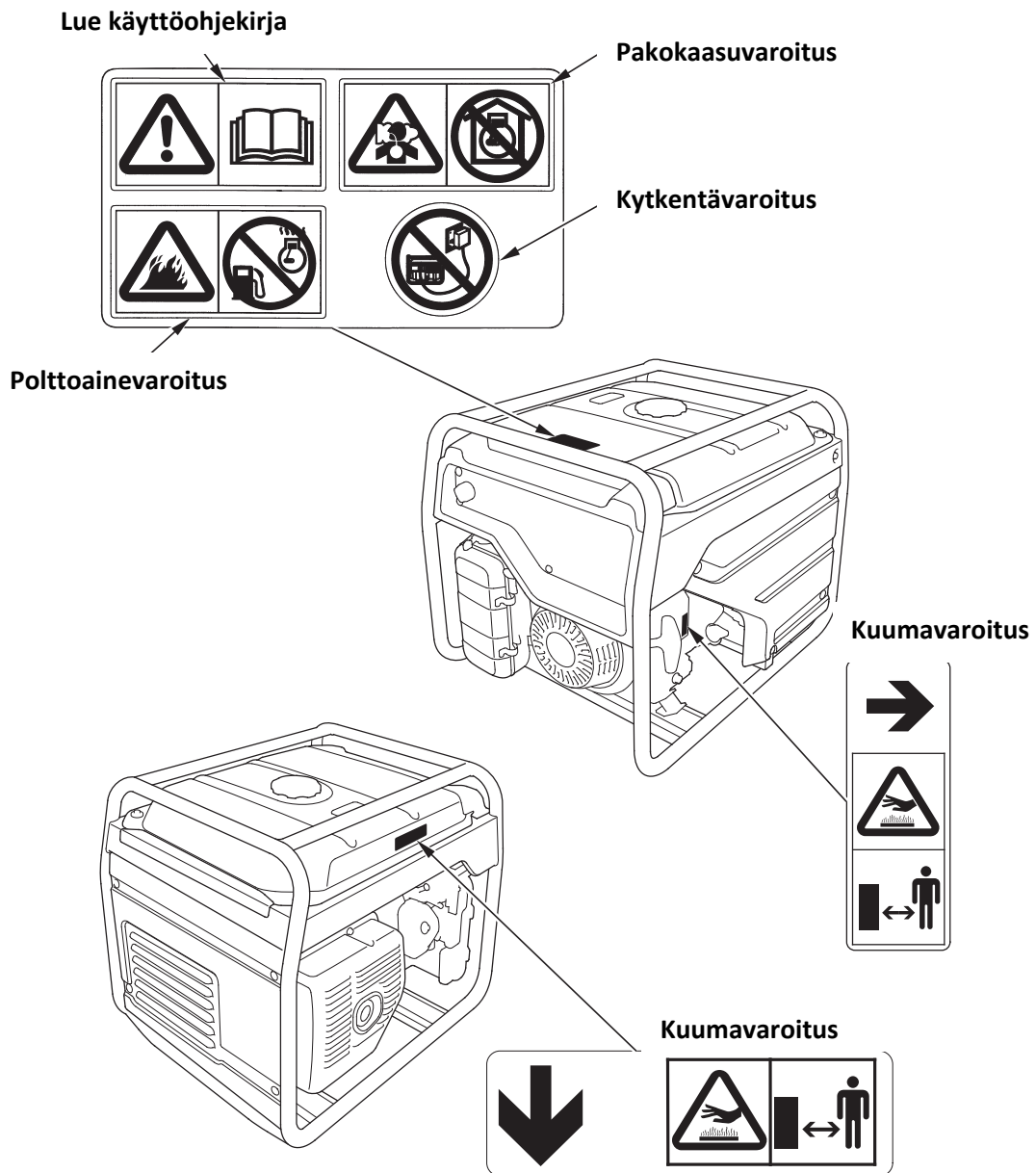
Hävitä käytetty moottoriöljy tavalla, joka ei vahingoita ympäristöä. Suosittelemme palauttamaan sen suljetussa astiassa paikalliselle huoltoasemalle. Älä heitä sitä roskeen tai kaada sitä maahan.

Virheellisesti hävitetty akku voi saastuttaa ympäristöä. Tarkista aina paikalliset akkujen hävittämistä koskevat säädökset. Voit hankkia uuden akun ottamalla yhteyttä Honda-huoltoliikkeeseen.

2. TURVATARROJEN SIJAINTI

Nämä turvatarrat varoittavat koneen käyttäjää mahdollisista vaaroista koneen käytössä, jotka voivat johtaa loukkaantumiseen. Lue kaikki tarrat ja noudat niissä, ja tässä kirjassa esitettyjä varotoimenpiteitä.

Jos tarra irtoaa tai kuluu lukukelvottomaksi, ota yhteys Honda liikkeeseen sen uusimiseksi.





- Honda aggregaatit ovat suunniteltu turvallisiksi ja käyttövarmoiksi jos ohjeistuksia noudatetaan. Lue ja ymmärrä tämä ohjekirja ennen aggregaatin käyttöä. Käyttöhäiriö voi johtaa henkilövahinkoon tai laitevaurioon.



- Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia, väritöntä ja hajutonta kaasua. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa tajunnan menetyksen ja saattaa johtaa jopa kuolemaan.
- Jos käytät aggregaattia rajoitetussa tilassa, ilma voi saastua vaarallisella määrällä pakokaasuja.
- Älä koskaan käytä aggregaattia autotallissa tai muussa suljetussa tilassa, tai lähellä avoimia ikkunoita tai ovia.



- Älä yhdistä laitetta rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei pätevä sähköasentaja ole asentanut siihen erotuskytkintä.
- Kytkennät rakennuksen sähköjärjestelmän varavirtaa varten tulee antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi, ja niiden tulee noudattaa kaikkia asiaankuuluvia lakeja ja sähkömääräyksiä. Virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sen, että aggregaatti vuotaa takaisin yleiseen sähköverkkoon. Tällainen takaisinkytkentä voi aiheuttaa sähköiskun sähköyhtiön työntekijöille, jotka koskevat sähkölinjoihin katkoksen aikana. Kun sähköverkko palaa toimintaan, aggregaatti voi räjähtää, palaa tai sytyttää tulipaloja rakennuksen sähköjärjestelmässä.



- Kuuma pakoputki voi aiheuttaa vakavan palovamman. Varo koskemasta moottoria sen käydessä.



- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää. Ennen tankkausta, käännä moottorikytkin OFF asentoon ja anna moottori jäähtyä.

CE merkin ja äänitarran sijainnit.

Äänitarra ja CE merkki

Äänitarra

Suorituskykyluokka

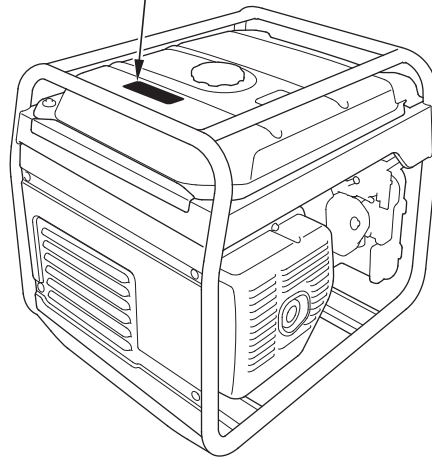
IP koodi

Kuivapaino

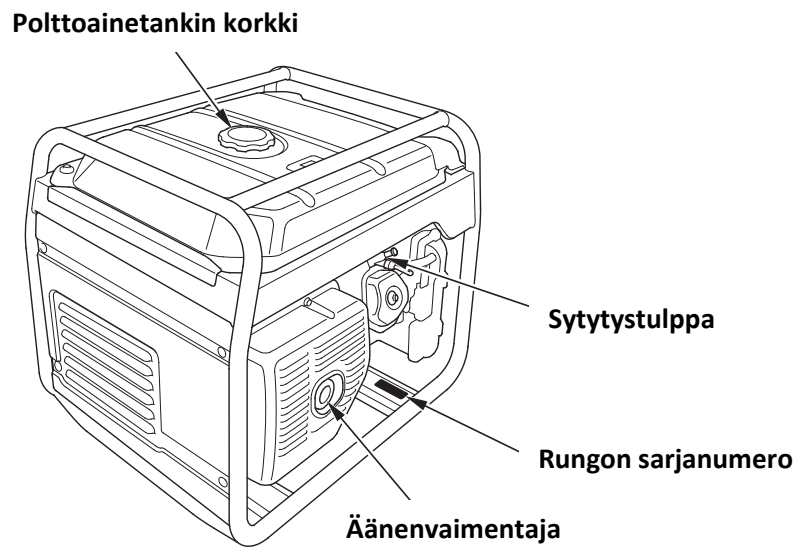
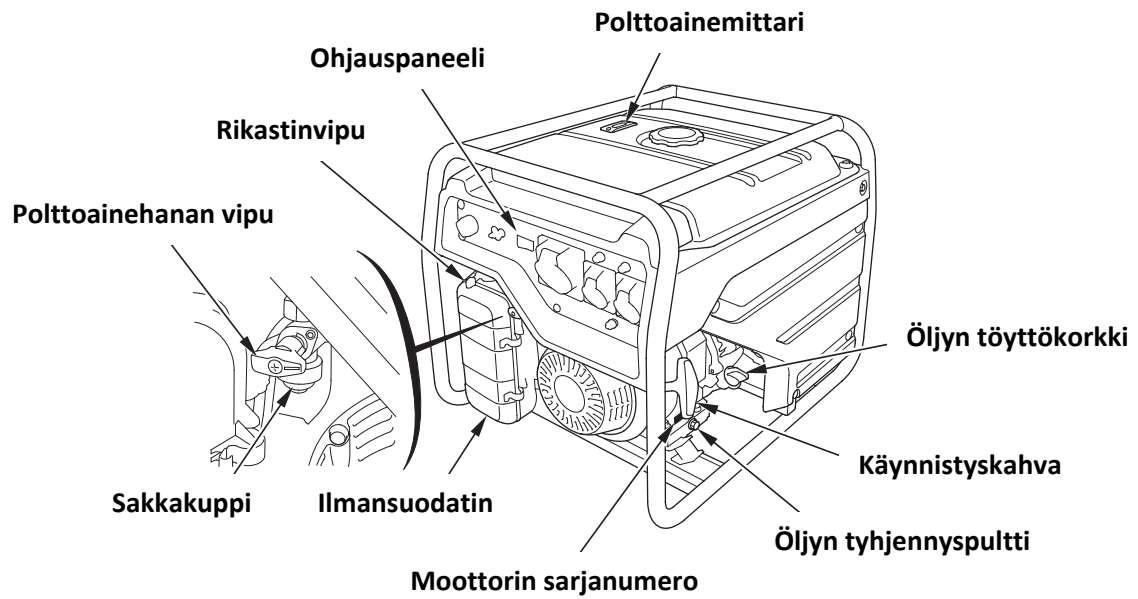
Valmistusvuosi **Valmistajan nimi ja osoite** **Myyntiagentuuri ja osoite**

EG5500CL		
Generating set EN 12601		
Rated power COP 3.7kW/5.0kW	50Hz	G1
Rated power factor 1.0	115V/230V	IP23M
Year of Mfg. * * * *	32.0A/21.7A	Mass 82.5kg
MADE IN CHINA		
Honda Mindong Generator Co., Ltd. No.7 Houyu Road Fuxing Economic Development Zone, Fuzhou City, Fujian Province, P. R. China		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM

Esimerkki: EG5500CL (BT tyypistä)



3. KOMPONENTTIEN TUNNISTUS



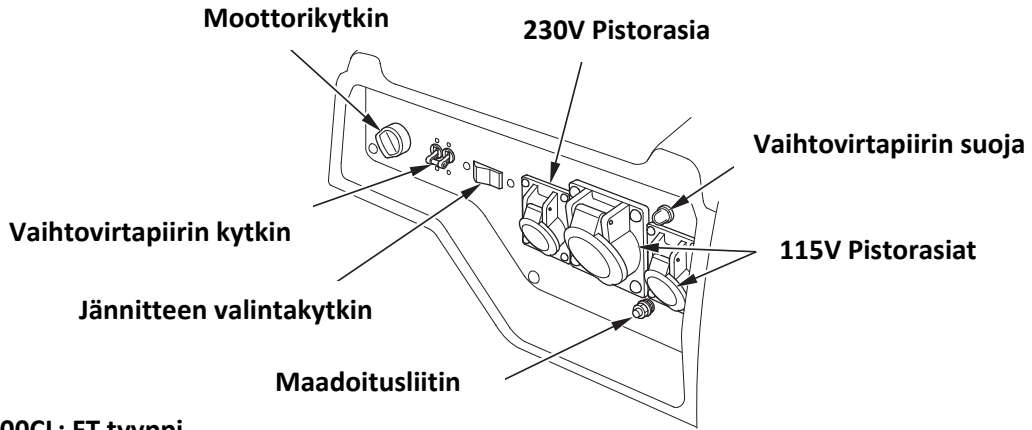
Kirjoita rungon- ja moottorin sarjanumerot alla olevaan tilaan. Tarvitset sarjanumeroita tilatessasi osia.

Rungon sarjanumero: _____

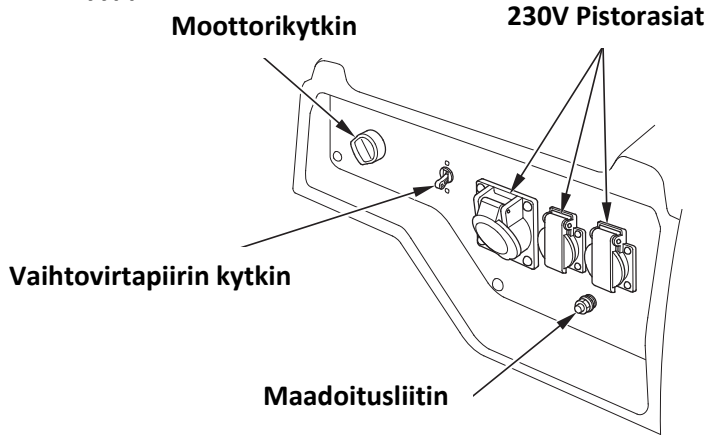
Moottorin sarjanumero: _____

OHJAUSPANEELI

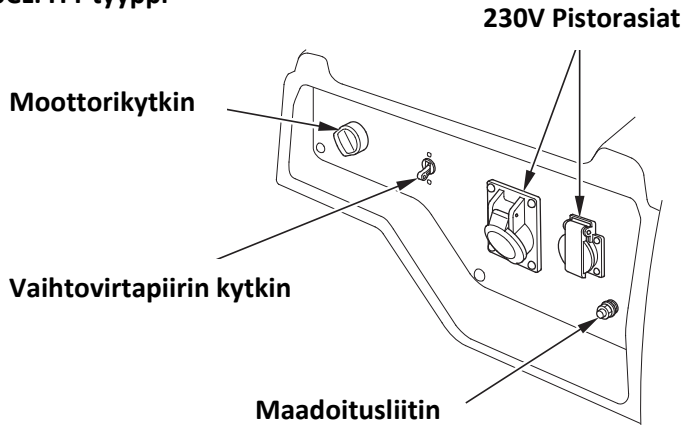
EG3600CL: BT tyyppi



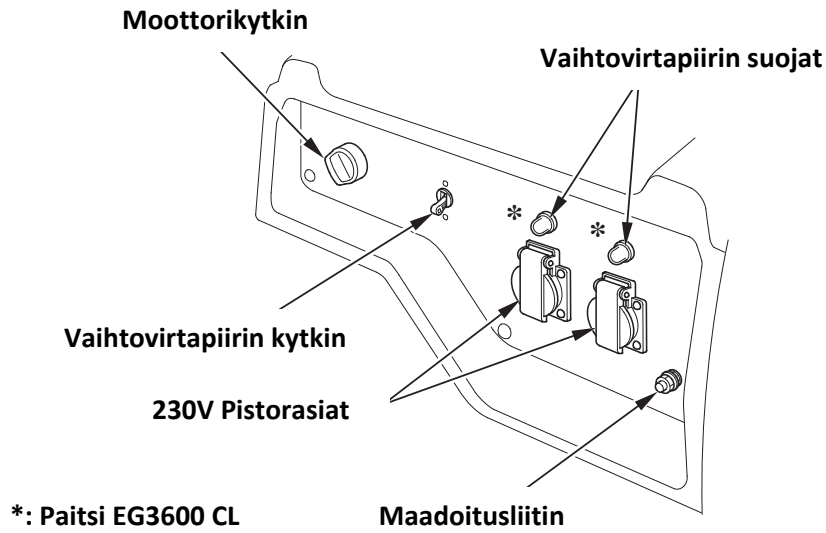
EG3600CL: FT tyyppi



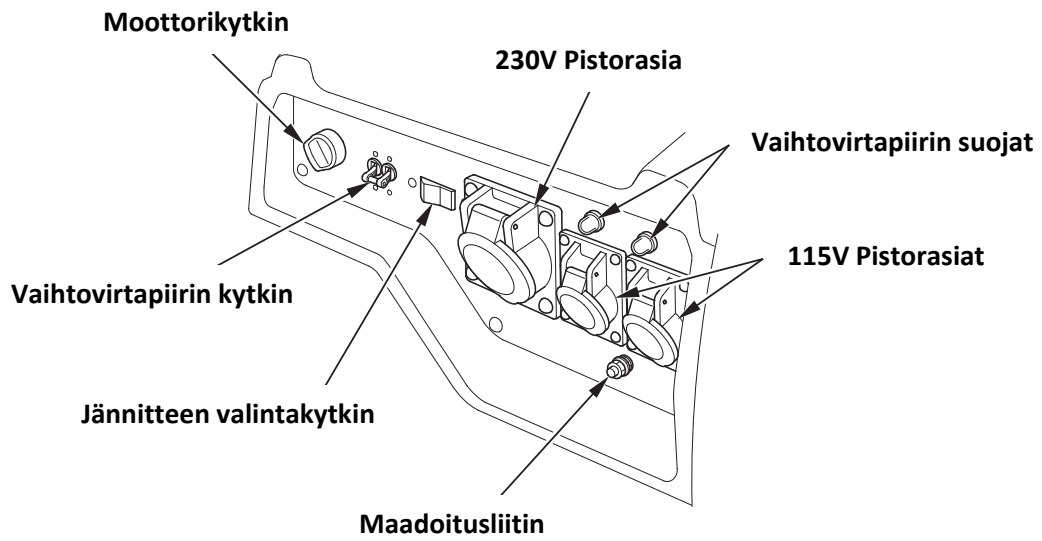
EG3600CL: ITT tyyppi



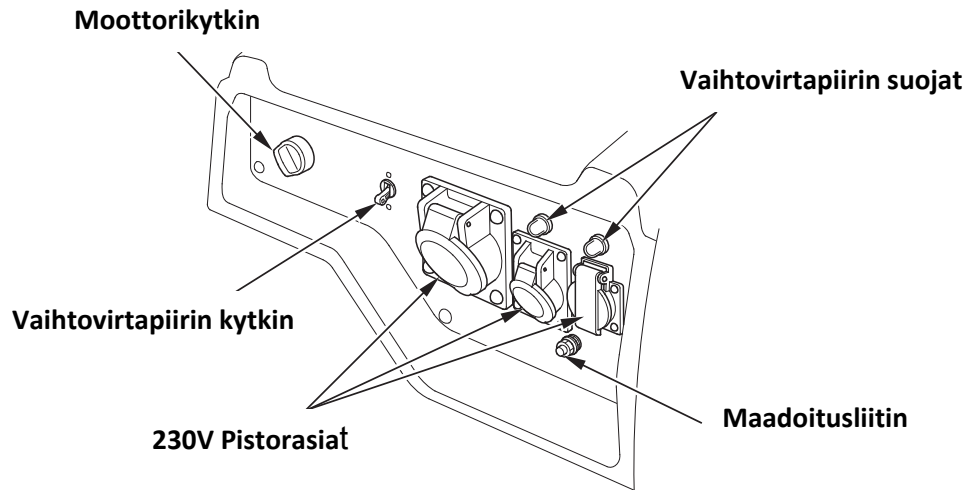
EG3600CL, EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT tyypit



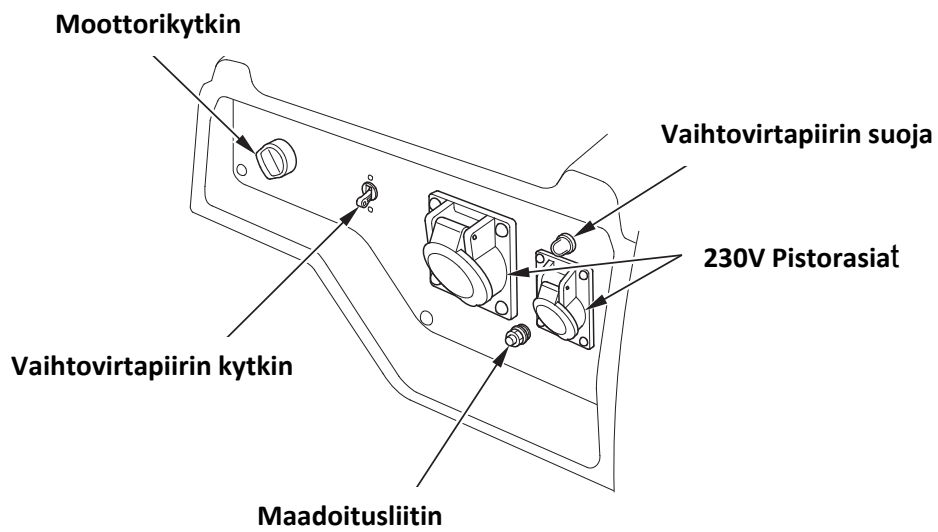
EG4500CL, EG5500CL: BT tyyppi



EG4500CL, EG5500CL: FT tyyppi



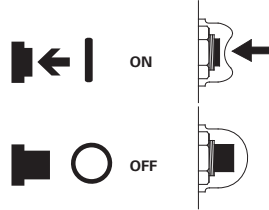
EG4500CL, EG5500CL: ITT tyyppi



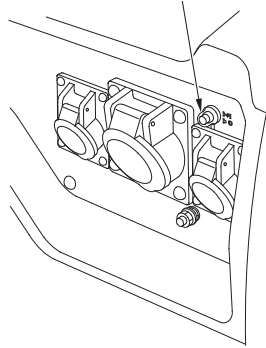
Vaihtovirtapiirin suojaukset

Vaihtovirtapiirin suojaukset siirtyvät automaattisesti OFF asentoon (painonappi tulee ulos), jos pistorasiassa havaitaan oikosulku tai aggregaatin merkittävä ylikuormitus.

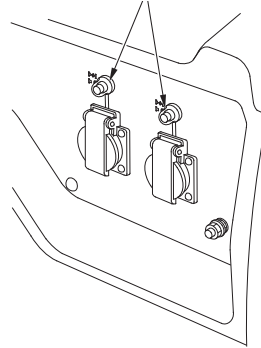
Jos vaihtovirtapiiri kytkeytyy automaattisesti OFF asentoon, tarkista, että laite toimii oikein eikä se ylitä piirin ilmoitettua kuormituskapasiteettia. Palauta sitten vaihtovirtapiirin suojaus ON asentoon (painamalla painonappi sisään).



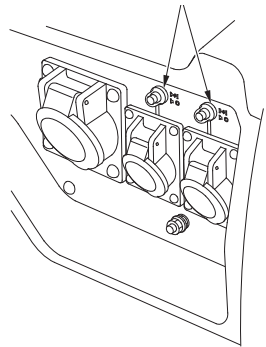
EG3600CL: BT tyyppi
Vaihtovirtapiirin suoja



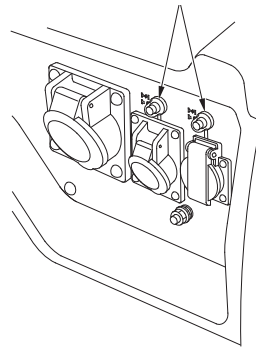
EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT tyypit
Vaihtovirtapiirin suojat



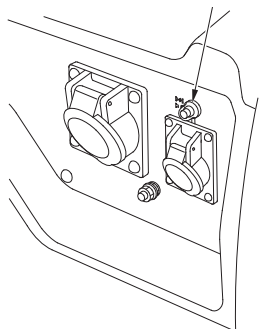
EG4500CL, EG5500CL: BT tyyppi
Vaihtovirtapiirin suojat



EG4500CL, EG5500CL: FT tyyppi
Vaihtovirtapiirin suojat



EG4500CL, EG5500CL: ITT tyypit
Vaihtovirtapiirin suoja



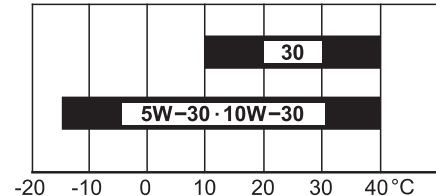
4. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

VAROITUS! Tarkasta aggregaatti tasaisella alustalla moottori sammutettuna.

1. Tarkista moottorin öljytaso ennen jokaista käyttökertaa.

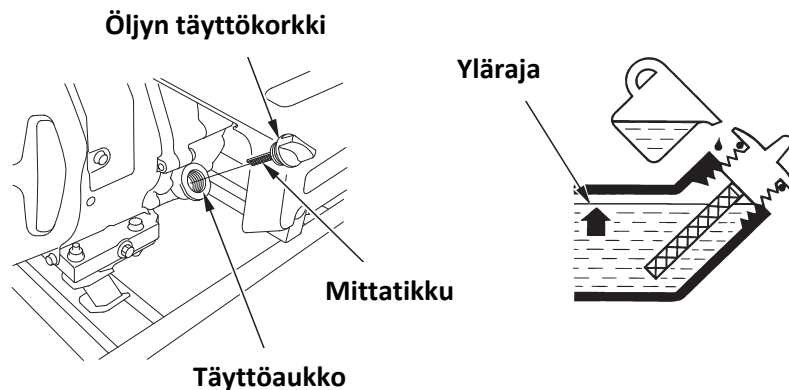
VAROITUS: Ei-pesevien öljyn tai 2-tahtiöljyn käyttö voi lyhentää moottorin käyttöikää.

Öljysuositus: Käytä 4-tahtimoottoriöljyä, joka täyttää tai ylittää API luokan SE, tai korkeamman vaatimukset (tai niitä vastaavat vaatimukset). Tarkista aina, että öljyn pakkauksessa olevassa API merkinnässä on kirjaimet SE tai sitä korkeamman luokan kirjaimet (tai niitä vastaava luokitus).



Yleiskäyttöön suositellaan SAE 10W-30-öljyä. Muita kaaviossa näkyviä viskositeetteja voidaan käyttää, kun alueen keskilämpötila on suositellun alueen sisällä

- Irrota öljyn täyttökorkki/mittatikku ja pyyhi se puhtaaksi.
- Aseta mittatikku täyttöaukkoon, mutta älä kierrä sitä kiinni. Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn taso.
- Jos öljyn taso on alhainen, lisää suositeltua öljyä mittatikun ylärajaan tai täyttöaukon yläreunaan asti, älä täytä liikaa.



VAROITUS! Moottorin käyttö vajaalla öljymäärällä voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

HUOM: Öljyvaroitussjärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti ennen kuin öljyn taso laskee alle turvallisen rajan. Voit kuitenkin välttää yllättävät sammutukset tarkistamalla öljytason säännöllisesti

2. Tarkasta polttoaineen taso.

Tarkasta että polttoainemittari näyttää ”TÄYNNÄ” asentoa. Jos ei, suorita tankkaus. Tankkauksen jälkeen, sulje tankin korkki huolella.

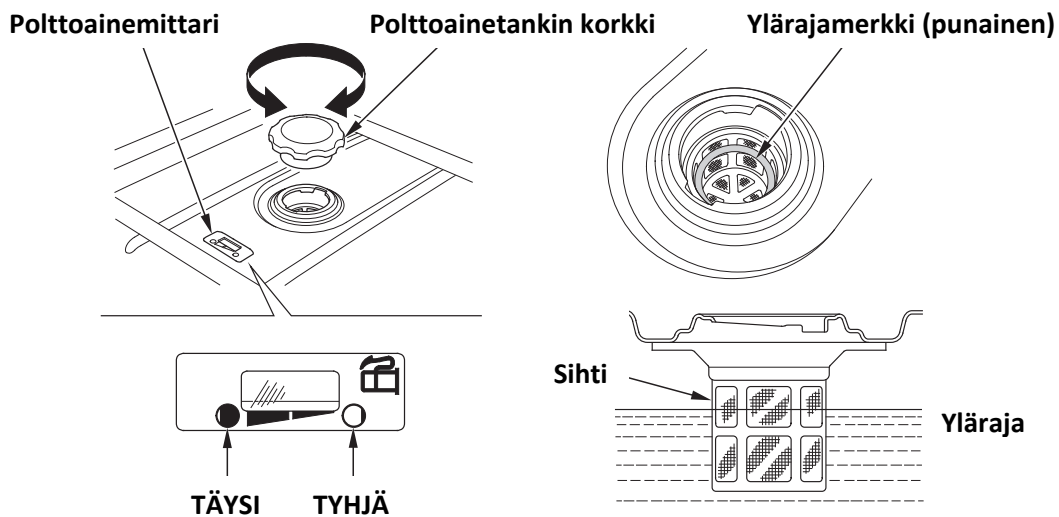
Käytä polttoaineena lyijytöntä bensiiniä jonka oktaaniluku on 91 tai korkeampi (suositus 95E).

Älä käytä väljähtynyttä (vanhaa), epäpuhdasta tai 2-tahti (öljyseos) bensiiniä.

Estä lian tai veden pääsy polttoainetankkiin.

VAARA!

- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa ja moottori pysäytettynä.
- Älä tupakoi tai aiheuta liekkejä tai kipinöitä tankkausalueella, tai missä polttoainetta säilytetään.
- Varo polttoaineen läikkymistä. Älä täytä tankkia liian täyteen (polttoainetta ei saa olla säiliön ”kaulassa”). Kiristä tankin korkki huolella tankkauksen jälkeen.
- Älä läikytä polttoainetta. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyry voi syttyä. Pyyhi läikkynyt polttoaine ennen moottorin käynnistystä.
- Vältä toistuvaa tai jatkuvaa kosketusta polttoaineeseen, tai polttoainehöyryn hengittämistä.
- **PIDÄ POLTTOAINE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.**



HUOM!

Polttoaine pilaantuu nopeasti, tähän vaikuttaa olosuhteet kuten, altistus valolle, lämpötila ja aika.

Pahimmassa tapauksessa polttoaine voi pilaantua kuukaudessa.

Pilaantuneen polttoaineen käyttö voi vaurioittaa moottoria (kaasuttimen tukkeutuminen, venttiilien jumiutuminen).

Pilaantuneesta polttoaineesta johtuvat viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Välttääksesi tämän, noudata tiukasti seuraavia ohjeistuksia:

- Käytä ainoastaan suositeltua polttoainetta.
- Käytä ainoastaan puhdasta ja tuoretta polttoainetta.
- Hidastaaksesi pilaantumista, säilytä polttoainetta oikeassa polttoainesäiliössä.
- Pitkässä varastoinnissa (yli kuukausi), tyhjennä polttoainetankki ja kaasutin, tai lisää polttoaineen sekaan polttoaineen säilöntäainetta.

Alkoholisekoitteiset polttoaineet

Mikäli joskus joudut käyttämään alkoholisekoitteista polttoainetta, varmista, että oktaaniarvo on vähintään yhtä korkea tai korkeampi kuin Hondan suositus. Tyyppejä on kaksi; Etanoli- ja Metanolipitoinen. Etanolipitoisuus ei saa olla yli 10 %. Metanolipitoista polttoainetta emme suosittele käytettäväksi ollenkaan. Älä koskaan käytä metanolipitoista polttoainetta, vaikka se olisi lisäaineistettua (korroosion suoja-aineita ja jos metanolipitoisuus on yli 5 %).

HUOM!

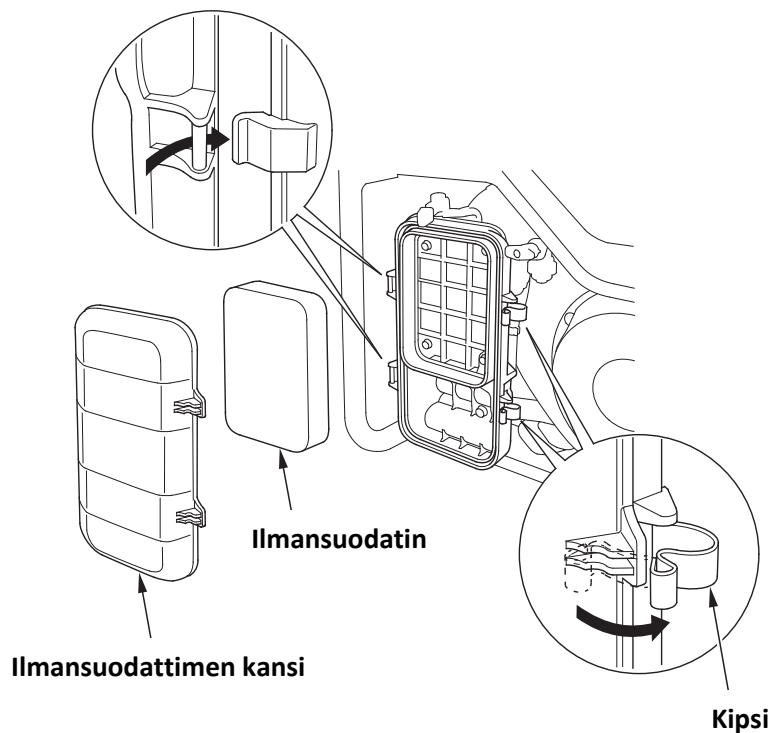
- Polttoainejärjestelmän ja moottorin käyntiin ja tehoon liittyvät viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin mikäli alkoholipitoista polttoainetta on käytetty.
- Ennen kuin hankit polttoainetta oudolta asemalta, varmista sisältääkö polttoaine alkoholia, jos sisältää, varmista tyyppi ja prosenttipitoisuus. Jos se on epäsuotavaa, tai jos et voi varmistua sen sopivuudesta, vaihda aineeseen joka ei sisällä alkoholia.

3. Tarkasta ilmansuodatin.

Tarkasta että ilmansuodatinelementti on puhdas ja hyvässä kunnossa.

Vapauta ilmansuodattimen kannen kaksi lukitus klipsiä ja irrota ilmansuodattimen kansi ja ilmansuodatin. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin tarvittaessa (katso huolto-osio).

VAROITUS: Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinelementtiä. Pöly ja lika kulkeutuvat kaasuttimen kautta moottoriin ja kuluttavat sitä hyvin nopeasti.



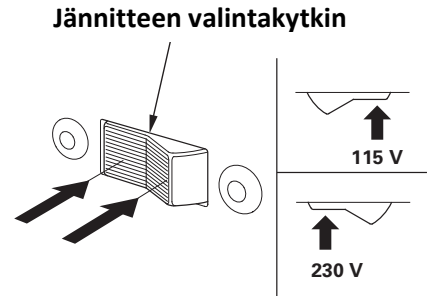
5. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

VAROITUS! Jos käynnistät moottoria ensimmäistä kertaa, pitkän säilytyksen jälkeen tai polttoaineen sammumisen ja siten tankkauksen jälkeen, käännä polttoainehana ON asentoon, ja odota 10 – 20 sekuntia ennen kuin käynnistät moottoria.

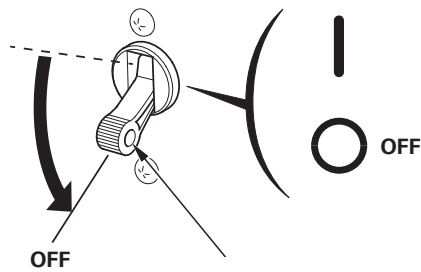
Irrota kaikki kuormat verkkovirtapistoraasiasta ennen moottorin käynnistystä.

1. Vain BT tyyppi: Valitse jännitteen valintakytkimestä vaadittava käyttötarkoitus.

2. Varmista että vaihtovirtapiirin kytkin on OFF asennossa. Aggregaatti saattaa olla raskas käynnistää jos kuorma on kytketty.

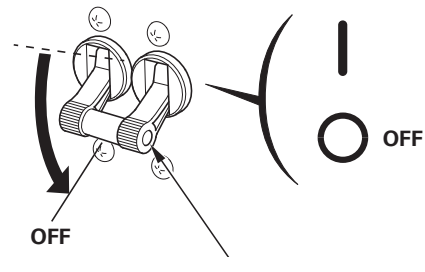


FT, GT, GWT, ITT tyytit



Vaihtovirtapiirin kytkin

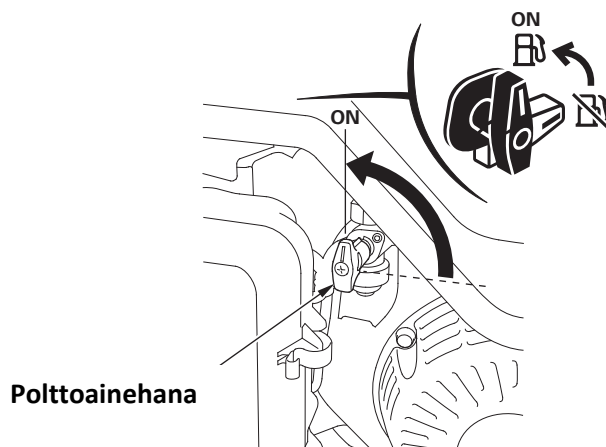
BT tyyppi



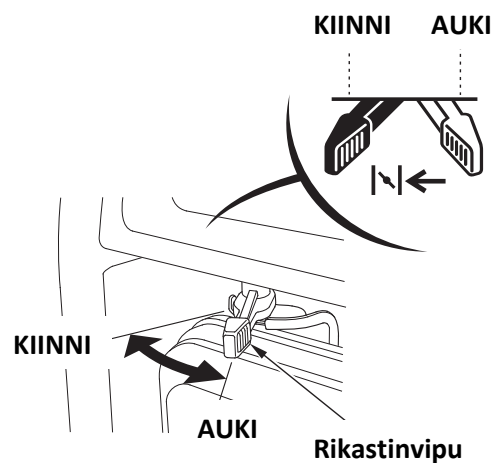
Vaihtovirtapiirin kytkin

3. Käännä polttoainehana ON asentoon.

4. Siirrä rikastinvipu KIINNI asentoon jos käynnistät kylmää moottoria. Siirrä rikastinvipua AUKI asentoon kun moottori lämpiää.



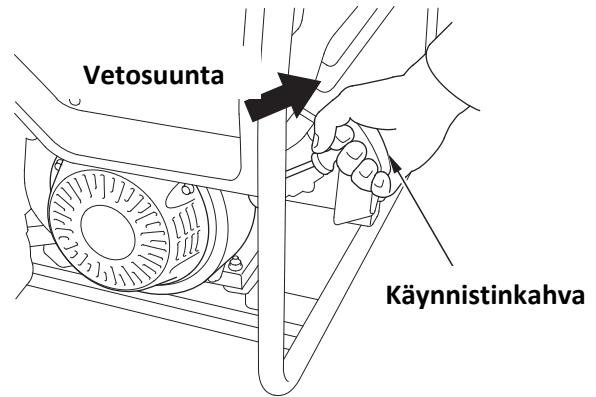
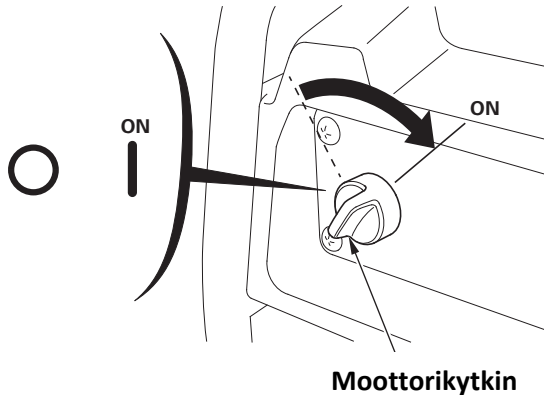
Polttoainehana



Rikastinvipu

5. Käännä moottorikytkin ON asentoon.

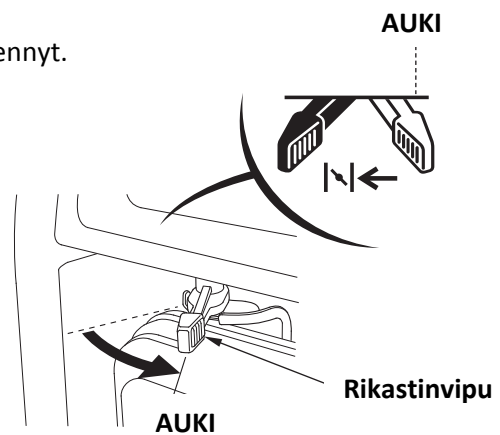
6. Vedä käynnistinkahvaa kevyesti kunnes tunnet siinä vastusta. Vedä sitten käynnistinkahvaa reippaasti kuvassa esitetyn nuolen suuntaan.



VAROITUS!

- Käynnistinkahva voi vetäytyä takaisin hyvin nopeasti ennen kuin vapautat sen. Se voi vetää kättäsi voimakkaasti kohti moottoria ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä päästä käynnistinkahvaa lennähtämään takaisin. Palauta se paikalleen hitaasti kädellä saattamalla.
- Estääksesi käynnistimen narun ennen aikaisen kulumisen, älä anna sen osua aggregaatin runkoon.

7. Siirrä rikastinvipua AUKI asentoon kun moottori on lämmennyt.



KÄYTTÖ KORKEASSA ILMANALASSA

Korkeassa ilmanalassa kaasuttimen vakiosäädöillä ilma-polttoaineen seossuhde muuttuu liian rikkaaksi. Moottorin suorituskyky heikkenee ja polttoaineen kulutus kasvaa. Rikas seos voi myös liata sytytystulpan ja aiheuttaa käynnistysvaikeuksia. Lisäksi pitkäaikaisessa käytössä päästöt kasvavat.

Kaasuttimen säädöillä voidaan kompensoida korkean ilmanalan aiheuttamiin muutoksiin. Jos käytät aggregaattia jatkuvasti korkeassa ilmanalassa, yli 1,500 metrin korkeudessa merenpinnasta, ota yhteys Honda edustajaasi kaasuttimen säätöjen muuttamiseksi.

Vaikka kaasuttimen säädöt modifioidaan, moottorin teho laskee noin 3,5 % jokaista 300 metriä merenpinnasta kohden. Tehon lasku on suurempi jos muutosta ei tehdä.

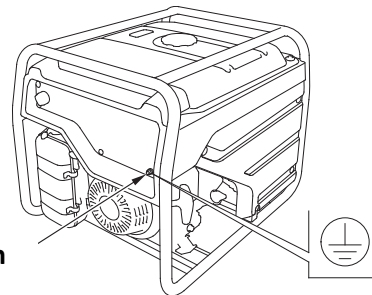
VAROITUS! Kun kaasuttimen säädöt on modifioitu korkealle ilmanalalle, on ilma-polttoaineen seossuhde liian laiha alhaiselle ilmanalalle. Käyttö korkealle ilmanalan säädöillä alhaisella ilmanalalla (alle 1,500 metrin korkeudessa merenpinnasta) aiheuttaa moottorin ylikuumentumista ja voi johtaa vakavaan moottorivaurioon.

6. AGGREGAATIN KÄYTTÖ

Varmista, että aggregaatti on maadoitettu, jos siihen liitetään maadoitettuja laitteita.

VAARA!

- Älä yhdistä laitetta rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei pätevä sähkö-asentaja ole asentanut siihen erotuskytkintä.
- Kytkenät rakennuksen sähköjärjestelmän varavirtaa varten tulee antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi, ja niiden tulee noudattaa kaikkia asiaankuuluvia lakeja ja sähkömääräyksiä. Virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sen, että aggregaatti vuotaa takaisin yleiseen sähköverkkoon. Tällainen takaisinkytkentä voi aiheuttaa sähköiskun sähköyhtiön työntekijöille, jotka koskevat sähkölinjoihin katkoksen aikana. Kun sähköverkko palaa toimintaan, aggregaatti voi räjähtää, palaa tai sytyttää tulipaloja rakennuksen sähköjärjestelmässä.



Maadoitusliitin

VAROITUS!

- Älä ylitä yksittäiselle pistorasialle määritettyä virtarajaa.
- Älä kytke aggregaattia taloussähköpiiriin. Tämä voi vahingoittaa aggregaattia tai talon sähkölaitteita.
- Älä muokkaa aggregaattia tai käytä sitä muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen. Huomioi myös seuraavat seikat aggregaattia käytettäessä.
- Älä kiinnitä pakoputkeen jatkopalaa.
- Jos tarvitaan jatkojohtoa, käytä kovaa, kumipäällysteistä joustokaapelia (IEC 245 tai vastaava).
- Jatkojohtojen pituusrajat: 60 m 1,5 mm² kaapeleille ja 100 m 2,5 mm² kaapeleille. Pitkien jatkoakaapeleiden vastus vähentää käytettävissä olevaa tehoa.
- Pidä aggregaatti erillään muista sähkökaapeleista ja -johdoista, kuten kaupallisista sähkölinjoista.

HUOM:

- Varmista, että työkalun tai laitteen sähkötehomerkintä ei ylitä aggregaatin tehoa. Älä koskaan ylitä aggregaatin enimmäistehoa. Luokitus- ja enimmäistehon väliin sijoittuvia tehoja voidaan käyttää enintään 30 minuuttia.
- Rajoita enimmäistehoa vaativan toimenpiteen kesto 30 minuuttiin.
Enimmäisteho on:
EG3600CL: 3,6 kVa (BT, FT, GT, GWT, ITT tyypit)
EG4500CL: 3,68/4,5 kVa (BT tyyppi)
4,5 kVa (FT, GT, GWT, ITT tyypit)
EG5500CL: 3,68/5,5 kVa (BT tyyppi)
5,5 kVa (FT, GT, GWT, ITT tyypit)
- Jatkuvässä käytössä ei saa ylittää luokitettua tehoa.
Luokitettu teho on:
EG3600CL: 3,2 kVa (BT, FT, GT, GWT, ITT tyypit)
EG4500CL: 3,68/4,0 kVa (BT tyyppi)
4,0 kVa (FT, GT, GWT, ITT tyypit)
EG5500CL: 3,68/5,0 kVa (BT tyyppi)
5,0 kVa (FT, GT, GWT, ITT tyypit)
- Molemmissa tapauksissa tulee huomioida kaikkien kytkettyjen laitteiden kokonaistehotarve (VA).
- Useimpien laitteiden moottorit vaativat käynnistykseen merkittävää wattimäärää suuremman tehon.

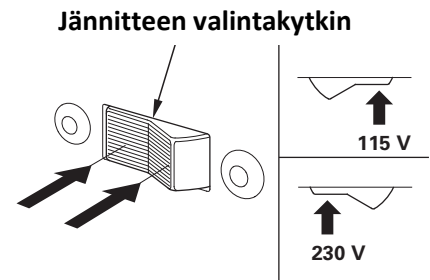
Vaihtovirtasovellukset

VAROITUS!

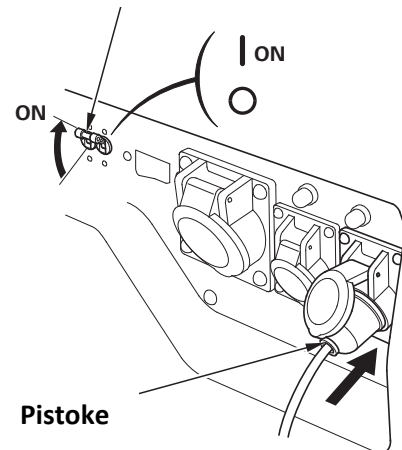
- Huomattava ylikuormitus kytkee vaihtovirtapiirin kytkimen pois päältä. Pieni ylikuormitus ei sitä tee, mutta se voi lyhentää aggregaatin käyttöikää.
- Varmista, että kaikki laitteet ovat hyvässä toimintakunnossa ennen kuin kytket ne aggregaattiin. Sähkölaitteet (mukaan lukien johdot ja pistokeliittimet) eivät saa olla viallisia. Jos laite alkaa toimia epänormaalisti, sen toiminta hidastuu tai se pysähtyy yllättäen, sammuta aggregaatin moottori välittömästi kytkimestä. Irrota sitten laite ja tutki, onko siinä merkkejä toimintahäiriöstä

1. Vain BT tyyppi: Valitse jännitteen valintakytkimestä vaadittava käyttötarkoitus.
2. Käynnistä moottori.
3. Kytke vaihtovirtapiirin kytkin päälle (ON).
4. Varmista, että käytettävä laite on kytkettynä pois päältä ja kytke laitteeseen virta.

Useimpien laitteiden moottorit vaativat käynnistykseen merkittävä suuremman tehon.



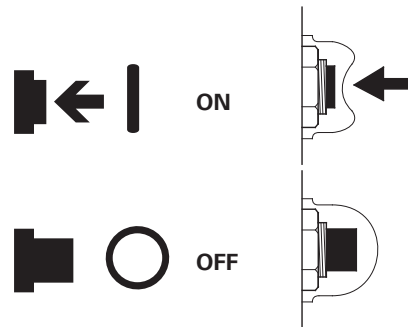
Vaihtovirtapiirin kytkin



Vaihtovirtapiirin suojaus

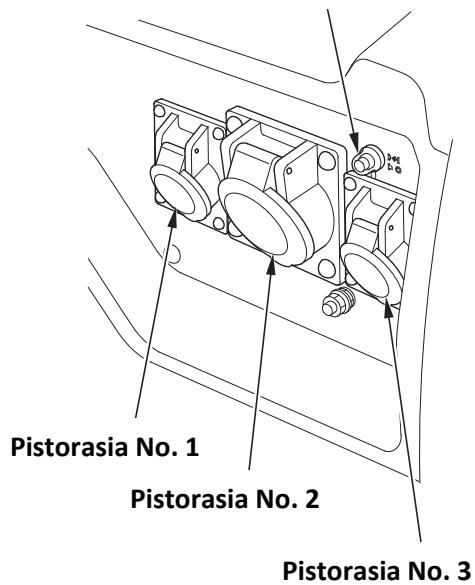
Vaihtovirtapiirin suojaukset siirtyvät automaattisesti OFF asentoon (painonappi tulee ulos), jos pistorasiassa havaitaan oikosulku tai aggregaatin merkittävä ylikuormitus.

Jos vaihtovirtapiiri kytkeytyy automaattisesti OFF asentoon, tarkista, että laite toimii oikein eikä se ylitä piirin ilmoitettua kuormituskapasiteettia. Palauta sitten vaihtovirtapiirin suojaus ON asentoon (painamalla painonappi sisään).



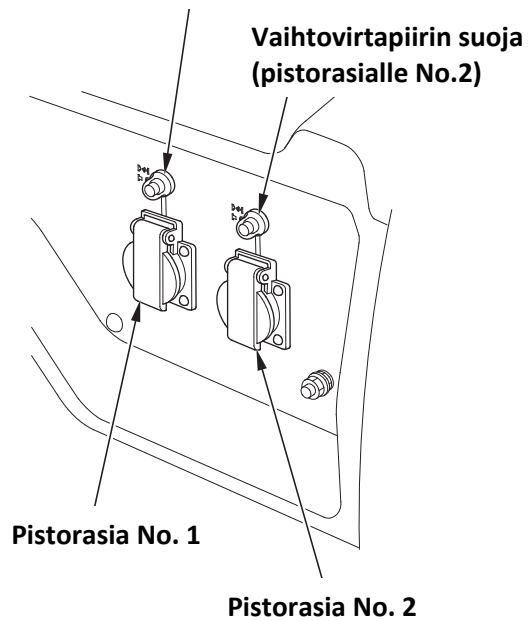
EG3600CL: BT tyyppi

Vaihtovirtapiirin suoja
(pistorasialle No.3)

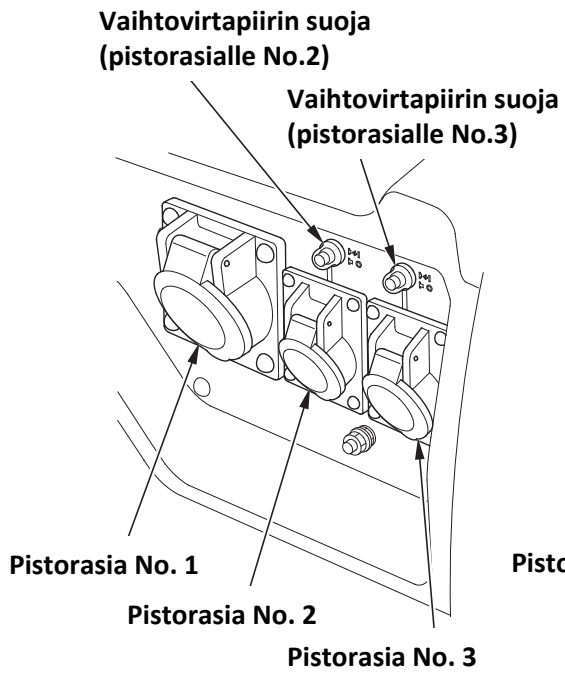


EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT tyytit

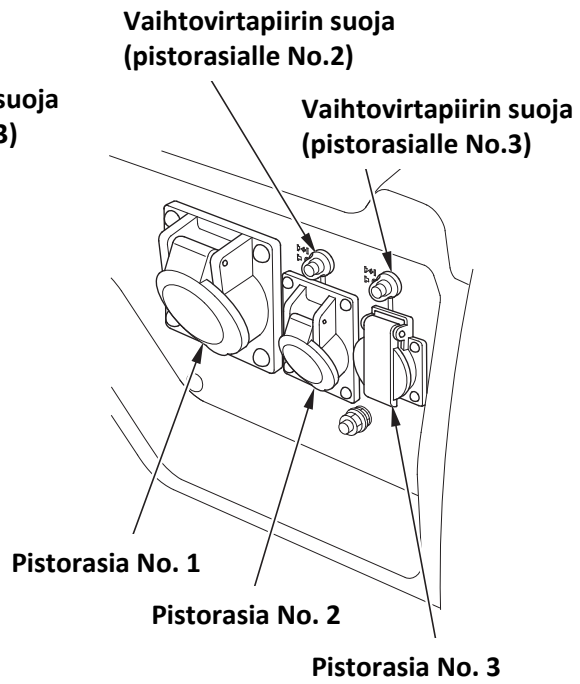
Vaihtovirtapiirin suoja
(pistorasialle No.1)



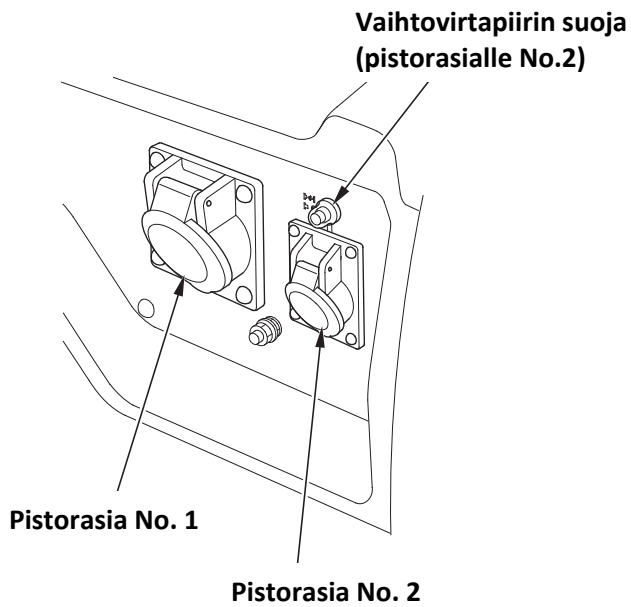
EG4500CL, EG5500CL: BT tyyppi



EG4500CL, EG5500CL: FT tyyppi



EG4500CL, EG5500CL: ITT tyyppi



Öljyhälytysjärjestelmä

Öljyhälytysjärjestelmä on suunniteltu estämään moottorin vaurioituminen kampikammion öljyn liian alhaisen tason vuoksi. Öljyhälytysjärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti, ennen kuin kampikammion öljytaso laskee turvallisen rajan alapuolelle (moottorin virtakytkin jää ON asentoon). Jos moottori sammuu, tarkista ensin moottoriöljyn taso, ennen kuin haet vikaa muualta.

Moottorin automaattiset sammutustoiminnot

Öljyhälytysjärjestelmän toiminta

Käytössä. moottori sammuu automaattisesti jos moottoriöljyn määrä on liian alhainen. Lisäksi, jos aggregaatti on kallistettuna, esim. rinteessä, öljyhälytysjärjestelmä saattaa aktivoitua ja sammuttaa moottorin.

Ylikierrosten tunnistustoiminto Suojaa moottoria liialliselta moottorin kuormitukselta, sammuttaa moottorin automaattisesti jos moottorin kierrokset muuttuvat epänormaaleiksi.

Epänormaalin jännitteen tunnistustoiminto Toiminto sammuttaa moottorin automaattisesti jos se havaitsee aggregaatissa epänormaalia jännitettä.

Jos moottori sammuu, tarkista ensin moottoriöljyn taso, ja yritä käynnistää moottori uudestaan. Jos moottori ei käynnisty, toimita aggregaatti Honda huoltoon.

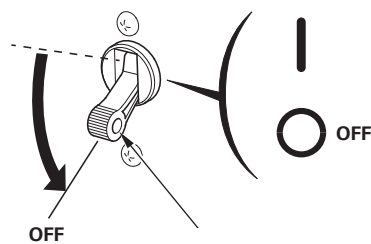
7. MOOTTORIN SAMMUTUS

Hätätapauksissa, käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon.

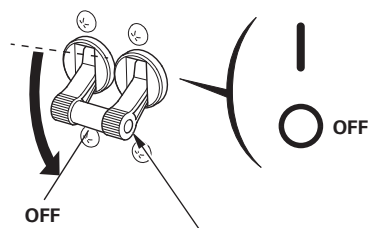
Normaalikäytössä:

1. Sammuta kytketty laite, irrota kytketty pistotulppa ja käännä vaihtovirtapiirin kytkin OFF asentoon.

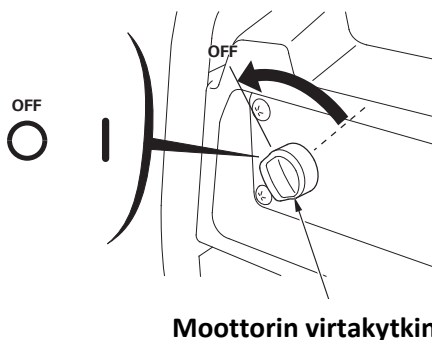
FT, GT, GWT, ITT tyypit



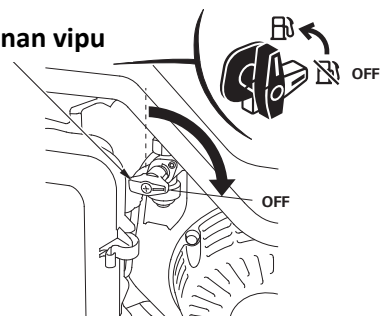
BT tyyppi



3. Käännä moottorin virtakytkin ja polttoainehanan vipu OFF asentoon.



Polttoainehanan vipu



8. HUOLTO

Säännölliset tarkistukset ja huoltotoimenpiteet pitävät aggregaattisi parhaassa toimintakunnossa ja lisäävät sen käyttöikä.

VAARA!

Varmista, että moottori on sammutettu ennen kuin aloitat huolto- tai korjaustöitä. Tällöin vältetään useat mahdolliset vaarat:

- Moottorin pakokaasuista aiheutuva hiilimonoksidimyrkytys. Varmista, että tilassa on asianmukainen tuuletus moottorin ollessa käynnissä.
- Kuumista osista aiheutuvat palovammat. Anna moottorin ja pakokaasujärjestelmän jäähtyä ennen kuin kosketat sitä.
- Liikkuvista osista aiheutuvat henkilövahingot. Älä käytä moottoria, ellei siihen opasteta.

Äänenvaimennin kuumenee huomattavasti käytön aikana ja pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen. Varo koskettamasta äänenvaimenninta, kun se on kuuma. Anna moottorin jäähtyä ennen kunnossapitotoimia.

VAROITUS! Käytä alkuperäisiä Honda-osia tai niiden vastineita. Laadultaan heikompien varaosien käyttö voi vahingoittaa aggregaattia

Huoltotaulukko

Kohde	HUOLTOVÄLI (3) Suorita joka ilmoitetun kuukauden tai käyttö- tunnin mukaan, kumpi täyttyy ensin.	Joka	Ensi	Joka	Joka	Joka
		käyttö- kerta	kuukausi tai 20 käyttötuntia	3 kuukausi tai 50 käyttötuntia	6 kuukausi tai 100 käyttötuntia	vuosi tai 300 käyttötuntia
Moottoriöljy	Tarkasta taso	0				
	Vaihda		0		0	
Ilmansuodatin	Tarkasta	0				
	Puhdista			0 (1)		
Polttoaineen sakkakuppi	Puhdista				0	
Sytytystulppa	Tarkasta-säädä				0	
	Vaihda					0
Kipinänsammutin	Puhdista				0	
Venttiilien välys	Tarkasta-säädä					0 (2)
Karstanpoisto	Puhdista	Joka 1000 käyttötuntia (2)				
P-A tankki ja suodatin	Puhdista				0 (2)	
Polttoaineletkut	Tarkasta	Joka toinen vuosi (vaihda tarvittaessa) (2)				

(1) Suoritettava useammin, jos käytetään pölyisissä olosuhteissa.

(2) Tulee suorittaa Honda huollon toimesta, ellei tekijällä ole asiallisia työkaluja ja mekaanista pätevyyttä.

Ohjeet löytyvät virallisesta Honda korjaamokäsikirjassa.

(3) Ammattikäytössä, huollot suoritettava käyttötuntien mukaan.

Työkalut Sytytystulpan avain ja kahvaosa tulee aggregaatin mukana. Väärinlaisten työkalujen käyttö voi vaurioittaa aggregaattia.

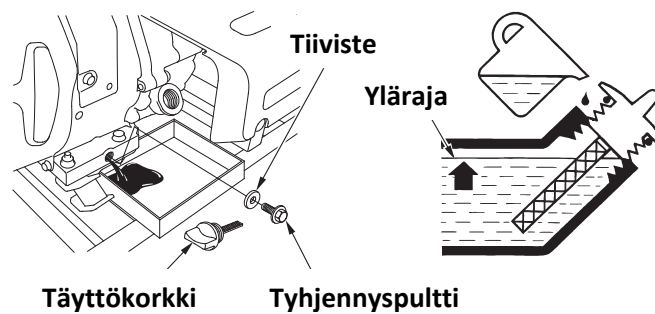
1. Moottoriöljyn vaihto

Tyhjennä öljy moottorin ollessa vielä lämmin, jotta varmistetaan nopea ja täydellinen tyhjennys

1. Irrota öljyn tyhjennyspultti ja tiiviste ja öljyn täyttökorkki/mittatikku ja valuta öljy sopivaan astiaan.
2. Kiinnitä tyhjennyspultti ja tiiviste huolella.
3. Täytä kampikammio uudella öljyllä ylärajaan asti ja tarkasta taso.

Öljytilavuus: 1,1 l.

Pese kätesi huolella kun olet käsitellyt moottoriöljyä.



HUOM: Hävitä käytetty moottoriöljy luontoystävällisellä tavalla toimittamalla se kierrätykseen, esim. ongelmajätteen keruupisteeseen. Älä hävitä öljyä kotitalousjätteen mukana tai kaatamalla sitä luontoon.

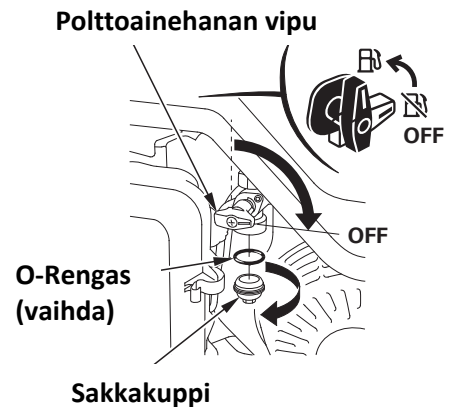
2. Polttoaineen sakkakupin huolto

VAARA! Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja voi räjähtää tietyissä olosuhteissa. Älä tupakoi tai päästä alueelle avotulta tai kipinöitä tämän toimenpiteen aikana

Polttoaineen sakkakuppi ehkäisee lian ja veden kulkeutumista polttoainetankista kaasuttimeen. Jos moottoria ei käytetä pitkään aikaan, sakkakuppi tulee puhdistaa.

1. Käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon.
2. Käännä polttoaineen vipu OFF asentoon.
Irrota sakkakuppi ja O-rengas.
3. Puhdista sakkakuppi ja kiinnitä se uudella O-renkaalla.
4. Käännä polttoaineen vipu ON asentoon ja tarkasta ettei ole polttoainevuotoja.

VAARA! Sakkakupin kiinnityksen jälkeen tarkasta sen kiinnitys ja ettei ole polttoainevuotoja ja kuivaa alue ennen moottorin käynnistystä.



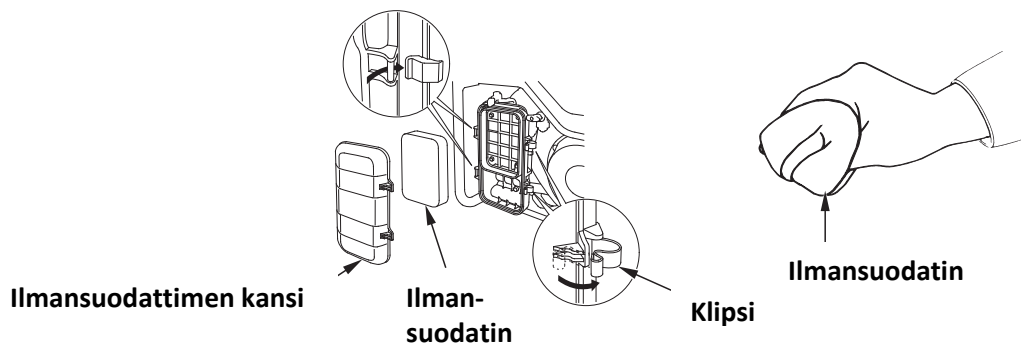
3. Ilmansuodattimen huolto

Likainen ilmansuodatin rajoittaa ilmavirtausta kaasuttimelle. Voit estää kaasuttimen toimintahäiriön huoltamalla ilmansuodattimen säännöllisesti. Huoltoa tulee tehdä useammin, jos aggregaattia käytetään erittäin pölyisissä oloissa.

VAARA! Älä käytä puhdistukseen bensiiniä tai liuottimia, joiden syttymispiste on matala. Ne ovat helposti syttyviä ja voivat räjähtää tietyissä olosuhteissa

VAROITUS! Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta. Moottori voi kulua erittäin nopeasti.

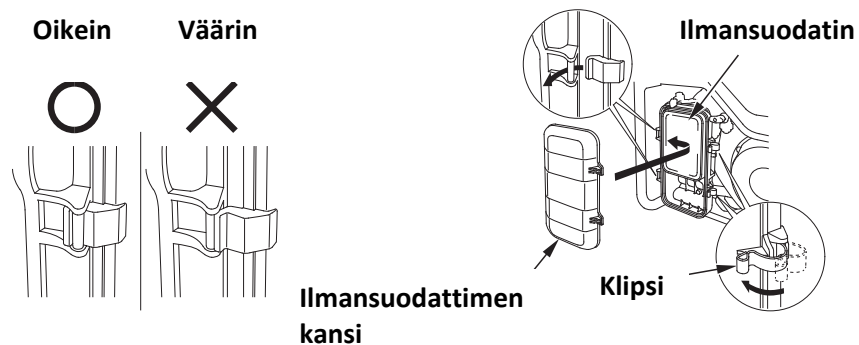
1. Vapauta ilmansuodattimen kannen kaksi lukitus klipsiä ja irrota ilmansuodattimen kansi ja ilmansuodatin.



2. Pese ilmansuodatinelementti talouspuhdistusaineella ja vedellä ja huuhtelee huolella, tai pese ei-syttyvällä tai korkean syttymispisteen liuottimella. Kuivaa suodatin hyvin.

3. Kostuta ilmansuodatinelementti puhtaassa moottoriöljyssä ja purista ylimääräinen öljy pois. Moottori voi savuttaa hetken aikaa jos öljyä on liikaa.

4. Kiinnitä ilmansuodatin ja ilmansuodattimen kansi.



4. Sytytystulpan huolto

Puhdista ja säädä sytytystulppa säännöllisesti varmistaaksesi sytytyksen toiminnan.

Oikea sytytystulppa: BPR5ES (NGK)

VAARA! Jos moottori on ollut käynnissä, on äänenvaimentaja erittäin kuuma. Varo koskemasta kuumaa äänenvaimentajaa.

1. Irrota sytytystulpan hattu ja puhdista sytytystulpan ympäristö liasta.
2. Irrota sytytystulppa tulppa-avaimella.
3. Tarkasta sytytystulppa. Vaihda se jos elektrodit ovat kuluneet tai jos eriste on murtunut. Jos käytät vanhaa tulppaa, puhdista elektrodit teräsharjalla.
4. Mittaa sytytystulpan elektrodien kärkiväli rakotulkilla.
Kärkiväli tulee olla 0,7 – 0,8 mm. Tarvittaessa, säädä taivuttamalla sivuelektrodia varovasti.
5. Tarkista että tiivisterengas on hyvässä kunnossa ja kiristä sytytystulppa käsin.
6. Kiristä sytytystulppa oikeaan kireyteen tulppa-avaimella.

HUOM! Jos käytät uutta sytytystulppaa, kiristä 1/2 kierrosta, jos käytät vanhaa tulppaa, kiristä 1/8 – 1/4 kierrosta.

VAROITUS!

- Käytä ainoastaan suositeltua sytytystulppaa tai vastaavaa. Väärän lämpöarvon tai mallisen sytytystulpan käyttö voi vaurioittaa moottoria.
- Kiristä sytytystulppa oikeaan tiukkuuteen. Väärin kiristetty sytytystulppa voi vaurioittaa moottoria.

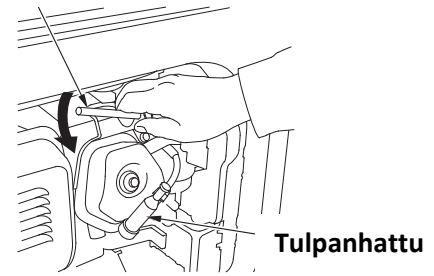
5. Kipinänsammuttimen puhdistus

VAARA! Jos moottori on ollut käynnissä, on äänenvaimentaja erittäin kuuma. Varo koskemasta kuumaa äänenvaimentajaa.

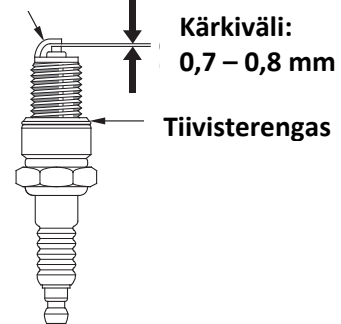
VAROITUS! Jotta laite toimisi moitteetta, tulee kipinänsammutin puhdistaa 100 käyttötunnin välein.

1. Irrota kaksi 5 mm:n ruuvia ja kipinänsammutin.
2. Irrota kipinänsammuttimen sihtiin kertynyt karsta harjalla. Tarkasta kipinänsammutin, jos sihtiosa on rikki, vaihda kipinänsammutin uuteen.
3. Kiinnitä irrotetut osa käännettyssä järjestyksessä.

Tulppa-avain



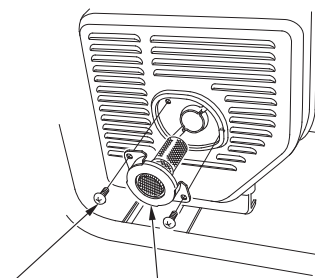
Sivuelektrodi



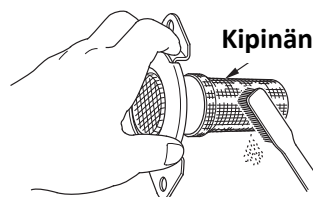
Kärkiväli:
0,7 – 0,8 mm

Tiivisterengas

5 mm:n ruuvit Kipinänsammutin



Kipinänsammuttimen sihti



9. KULJETTAMINEN/VARASTOINTI

Kuljettaminen

Jotta vältetään polttoaineen roiskuminen kuljetuksen tai tilapäisen varastoinnin aikana, aggregaatti tulee kiinnittää pystysuoraan normaaliin toiminta-asentoonsa niin, että moottorin virtakytkin on OFF asennossa. Polttoainehanan vipu tulee olla OFF asennossa.

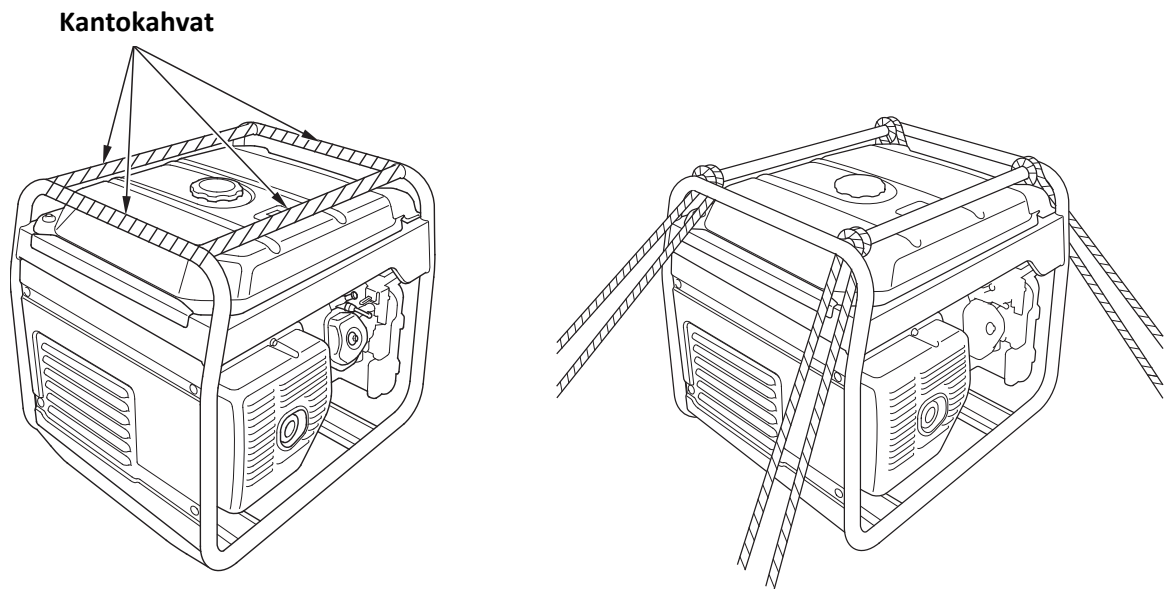
VAARA! Kun aggregaattia kuljetetaan:

- Älä ylitäytä polttoainesäiliötä.
- Älä käytä aggregaattia ajoneuvon päällä. Ota aggregaatti pois ajoneuvon päältä ja käytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa.
- Kun aggregaatti lastataan ajoneuvoon, vältä paikkaa joka on suorassa auringonvalossa. Jos aggregaatti jätetään suljettuun ajoneuvoon usean tunnin ajaksi, korkea lämpötila ajoneuvon sisällä voi saada polttoaineen höyrystymään, mikä voi johtaa räjähdykseen.
- Älä aja huonopintaisella tiellä pitkään aggregaatti kyydissä. Jos aggregaattia on pakko kuljettaa huonopintaisella tiellä, tyhjennä polttoaine aggregaatista tätä ennen.

HUOM: Kuljeta aggregaattia kantokahvasta (harmaalla merkitty alue kuvassa).

Varo pudottamasta tai kaatamasta aggregaattia sitä kuormatessa. Älä laita raskaita esineitä aggregaatin päälle.

Varmista aggregaatin kiinnitys kuljetuksessa kuvatulla tavalla, ettei se pääse kaatumaan tai liikkumaan.



Varastointi

1. Aseta sopiva polttoaineastia kaasuttimen alle, käytä suppiloa estääksesi polttoaineen läikkymisen.

2. Irrota tyhjennyspultti ja tiiviste ja valuta polttoaine pois kaasuttimesta.

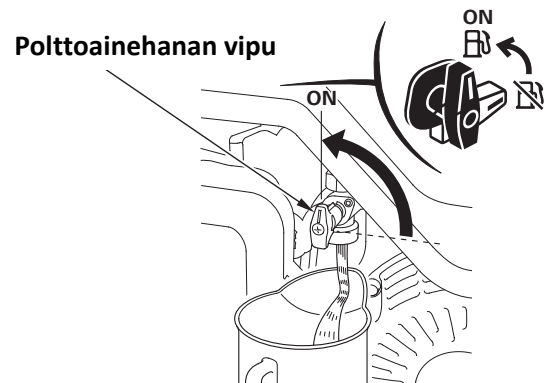
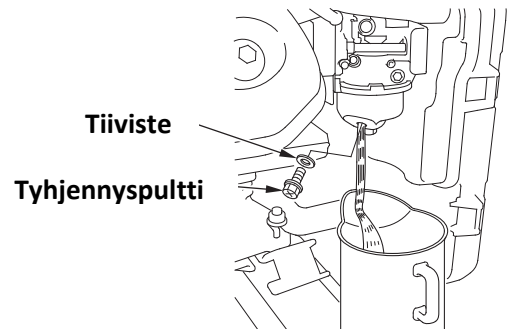
VAARA! Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja voi räjähtää tietyissä olosuhteissa. Tee toimenpide hyvin tuulettulla alueella ja moottori sammutettuna. Älä tupakoi tai päästä alueelle avotulta tai kipinöitä tämän toimenpiteen aikana.

3. Kun kaasutin on tyhjentynyt, kiristä tyhjennyspultti huolella.

4. Aseta sopiva polttoaineastia sakkakupin alle, käytä suppiloa estääksesi polttoaineen läikkymisen.

5. Irrota sakkakuppi ja käännä polttoainehanan vipu ON asentoon.

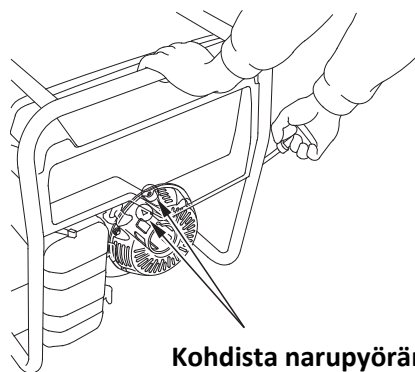
6. Anna polttoaineen tyhjentyä kokonaan, ja sulje polttoainehanan vipu OFF asentoon ja kiinnitä sakkakuppi.



7. Vaihda moottoriin uudet öljyt.

8. Poista sytytystulppa ja kaada noin ruokalusikallinen puhdasta moottoriöljyä sylinteriin. Pyöritä moottoria useita kierroksia, jotta öljy jakautuu, ja asenna sytytystulppa takaisin

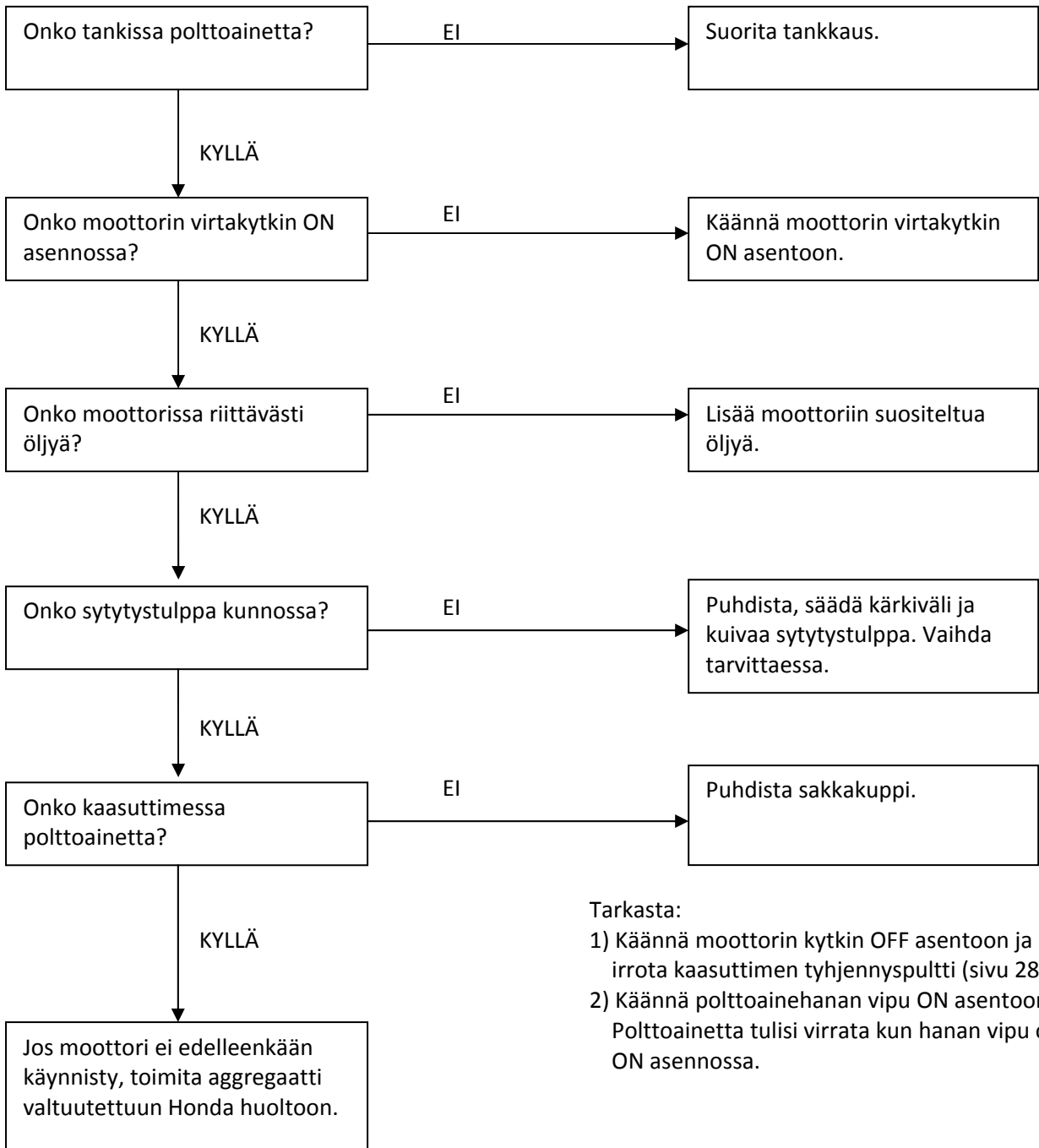
9. Vedä käynnistinkahvaa hitaasti, kunnes tunnet siinä vastusta. Tällöin mäntä on tulossa ylös puristustahtiin ja sekä imu- että pakoventtiilit ovat suljettuina. Moottorin varastointi tässä asennossa auttaa suojaamaan sitä sisäiseltä korroosiolta.



Kohdistusmerkki käynnistimen yläosassa olevan merkin kanssa tasan

10. VIANETSINTÄ

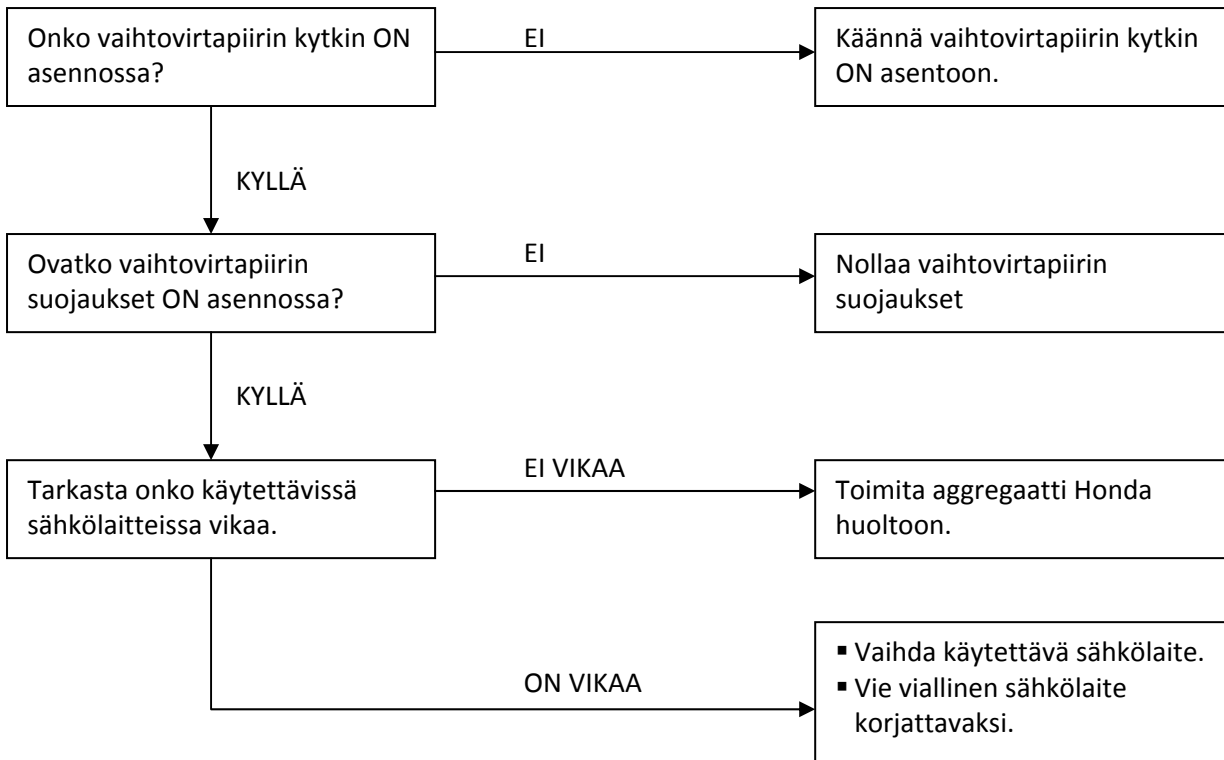
Moottori ei käynnisty:



Tarkasta:

- 1) Käännä moottorin kytkin OFF asentoon ja irrota kaasuttimen tyhjennyspultti (sivu 28).
- 2) Käännä polttoainehanan vipu ON asentoon. Polttoainetta tulisi virrata kun hanan vipu on ON asennossa.

Ei virtaa tasavirtapistokkeesta:



11. TEKNISET TIEDOT

Mitat ja paino

Malli	EG3600CL	EG4500CL	EG5500CL
Tyyppi	BT, FT, GT, GWT, ITT		
Tunnistuskoodi	EBGC	EBEC	EBBC
Kokonaispituus	681 mm		
Kokonaisleveys	530 mm		
Kokonaiskorkeus	571 mm		
Kuivapaino	68,0 kg	79,5 kg	82,5 kg

Moottori

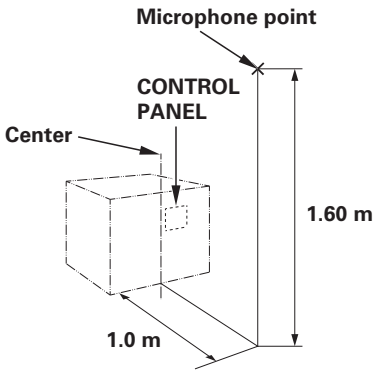
Malli	GX270T2	GX390T2	GX390T2
Moottorityyppi	4-tahtinen, kannen yläpuoliset venttiilit, yksisylinterinen		
Kuutiotilavuus (Halkaisija X isku)	270 cm ³ (77.0 x 58.0 mm)	389 cm ³ (88.0 x 64.0 mm)	
Puristussuhde	8.5:1	8.2:1	
Käyttökierrosluku	3,000 min ⁻¹		
Jäähdytysjärjestelmä	Ilmajäähdytys tuulettimella		
Sytytysjärjestelmä	Kärjetön CDI		
Öljytilavuus	1,1 l		
Polttoainetankin tilavuus	24,0 l		
Sytytystulppa	BPR5ES (NGK)		

Aggregaatti

Malli	EG3600CL		EG4500CL		EG5500CL		
Tyyppi	BT	FT, GT, GWT, ITT	BT	FT, GT, GWT, ITT	BT	FT, GT, GWT, ITT	
Vaihtovirran ulosotto	Jännite (V)	115V/230V	230V	115V/230V	230V	115V/230V	230V
	Taajuus (Hz)	50 Hz					
	Virta (A)	27,8A/13,9A	13,9A	32,0A/17,4A	17,4A	32,0A/21,7A	21,7A
	Jatkuva	3,2 kVa		3,68/4,0kVa	4,0 kVa	3,68/5,0kVa	5,0 kVa
	Maksimi	3,6 kVa		3,68/4,5kVa	4,5 kVa	3,68/5,5kVa	5,5 kVa

Tekniset tiedot voivat muuttua tyyppien mukaan ilman erillistä ilmoitusta.

Melutaso

Malli	EG3600CL	EG4500CL	EG5500CL
Tyyppi	BT, FT, GT, GWT, ITT		
Äänenpaineen taso työpisteellä (2006/42/EC)	79 dB (A)	81 dB (A)	82 dB (A)
 <p>The diagram illustrates the measurement setup for noise level. It shows a rectangular control panel with a microphone point positioned above it. The distance from the center of the panel to the microphone point is 1.0 m. The height of the microphone point above the panel is 1.60 m.</p>			
Epävarmuus	2 dB (A)		1 dB (A)
Mitattu äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC)	94 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)
Epävarmuus	-		
Todellinen äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB (A)	97 dB (A)	

”ilmoitetut arvot ovat päästötaasoja, eivät välttämättä turvallisia työskentelytaasoja. Vaikka päästöjen ja altistustasojen välillä on vastaavuus, sen avulla ei voida luotettavasti määrittää, tarvitaanko lisäsuojauksia. Työntekijän altistukseen vaikuttavia seikkoja ovat mm. työhuoneen ominaisuudet, muut melulähteet kuten koneiden määrä ja vieressä käynnissä olevat prosessit, sekä altistuksen pituus. Myös hyväksyttävä altistus-taso voi vaihdella eri maiden välillä. Näiden tietojen avulla käyttäjä voi kuitenkin arvioida vaaraa ja riskiä paremmin”.

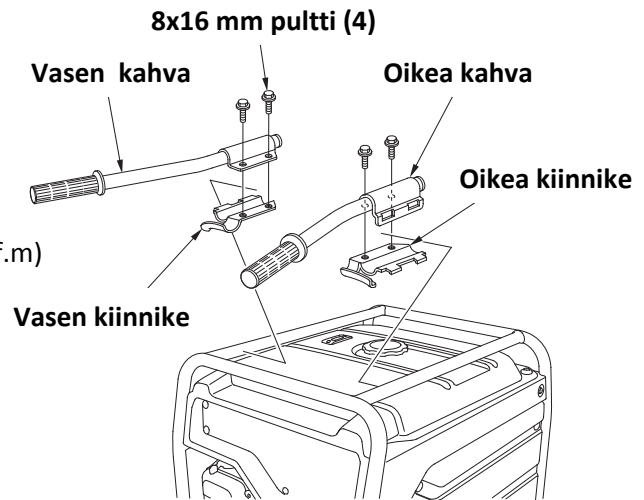
HUOM: Tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta

12. OSASARJOJEN KIINNITYS (lisävarusteet)

Kahvojen kiinnitys (2-pyörä tyyppi)

Kiinnitä kahvat aggregaatin ylärunkoon kiinnikkeillä ja pulteilla.

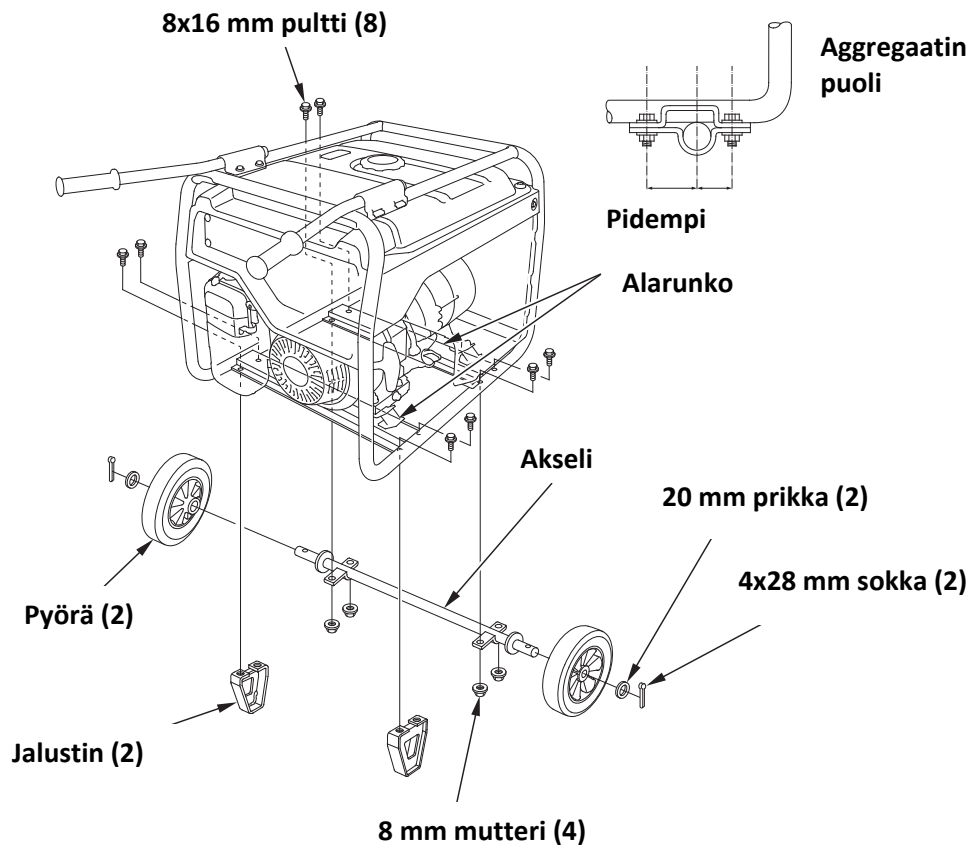
Pulttien kiristysmomentti: 24 – 29 N.m (2,4 – 3,0 kgf.m)



2-pyöräsarjan kiinnitys

1. Kiinnitä pyörät akseliin prikoilla ja sokilla.
2. Kiinnitä akseli aggregaattiin 8x16 mm:n pulteilla ja 8 mm muttereilla.
3. Kiinnitä kaksi jalustinta rungon alaosaan 8x16 mm:n pulteilla.

Pulttien kiristysmomentti: 24 – 29 N.m (2,4 – 3,0 kgf.m)



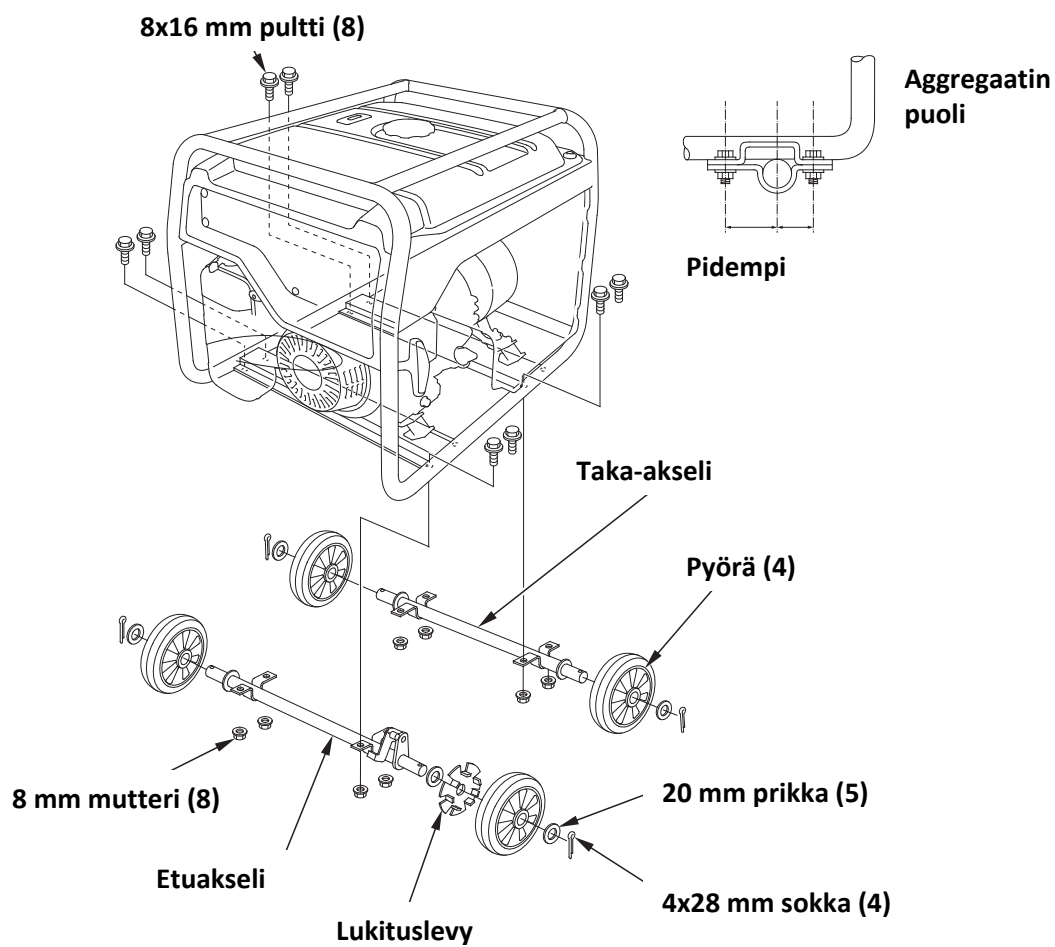
4-pyöräsarjan kiinnitys

1. Kiinnitä lukituslevy ja 4 pyörää akseliin prikoilla ja sokilla.

HUOM: Kiinnitä etupyörän akseli lähelle moottoria.

2. Kiinnitä akselit aggregaattiin 8x16 mm:n pulteilla ja 8 mm muttereilla.

Pulttien kiristysmomentti: 24 – 29 N.m (2,4 – 3,0 kgf.m)



13. KYTKENTÄKAAVIO

SISÄLTÖ

EG3600CL (BT tyyppi): *1, EG4500CL, EG5500CL (BT tyyppi): *2.....W-1

EG3600CL (GT, GWT tyyppit): *1, EG4500CL, EG5500CL (GT, GWT tyyppit): *2,

EG3600CL (FT tyyppi): *3, EG4500CL, EG5500CL (FT tyyppi): *4,

EG3600CL (ITT tyyppi): *5, EG4500CL, EG5500CL (ITT tyyppi): *6.....W-2

LYHENTEET

Symboli	Osan nimike	Symboli	Osan nimike
AC O	AC Outlet	FW	Field Winding
AC CB	AC Circuit Breaker	GeB	Generator Block
CBB	Control Box Block	GND	Ground
D-AVR	Digital-Automatic Voltage Regulator	GT	Ground Terminal
D-CDI	Digital-CDI	IgC	Ignition Coil
EgB	Engine Block	J/B	Junction Box
ESw	Engine Switch	MW	Main Winding
EX W	Exciter Winding	OLSw	Oil Level Switch
FrB	Frame Block	PoC	Power Coil
FU	Fuse	SP	Spark Plug
		VSSw	Voltage selector Switch

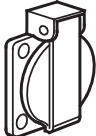
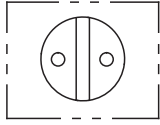
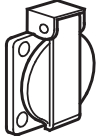
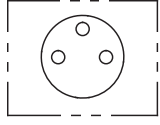
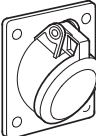
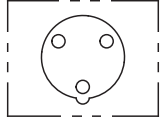
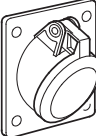
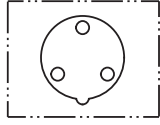
JOHTOJEN VÄRIKOODIT

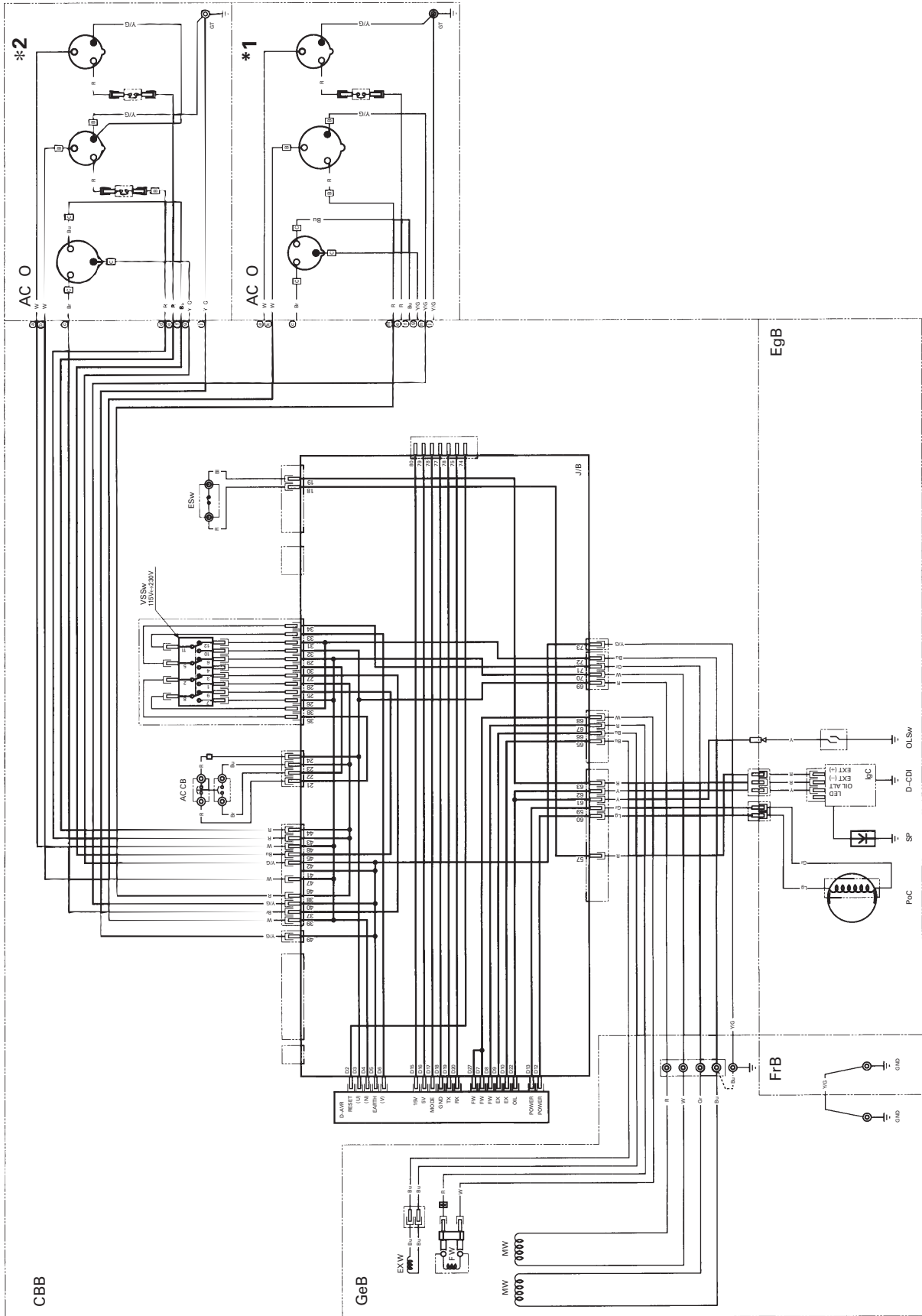
Bl	BLACK
Y	YELLOW
Bu	BLUE
G	GREEN
R	RED
W	WHITE
Br	BROWN
Lg	LIGHT GREEN
Gr	GRAY
Lb	LIGHT BLUE
O	ORANGE
P	PINK

Moottorin kytkin

	IG	DC 12 V
OFF ○		
ON I	○	○

Pistorasia

	Shape	Type
		GT, GWT, ITT
		FT
		BT, FT, ITT
		BT



W-1

MERKITTÄVIMMÄT Honda MAAHANTUOJAT

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8309-0

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkim Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

"EU-YHDENMUKAISUUSILMOITUS" SISÄLLÖN KUVAUS

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Mindong Generator Co. Ltd.
No.7, Houyu Road Fuxing Economic
Development Zone,
Fuzhou City, Fujian Province. P.R.
China

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
	EN 12601:2001

7. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1 Katso tekniset tiedot

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisatie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemisierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDE 6. ANDRE STANDARDE ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Motogenerator electric b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądowórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkö tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISEN TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výrava elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Ģeneratora iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komerccosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujama trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedené strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutajan, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistmüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistmüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanje harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komerčinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserkl-ring 1.Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, Yetkili Temsilci olarak aşağıda tarif edilen makinanın, şu yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygunluğunu beyan eder: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanımı a) Jenerik adlandırması : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili Temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	

HONDA
The Power of Dreams